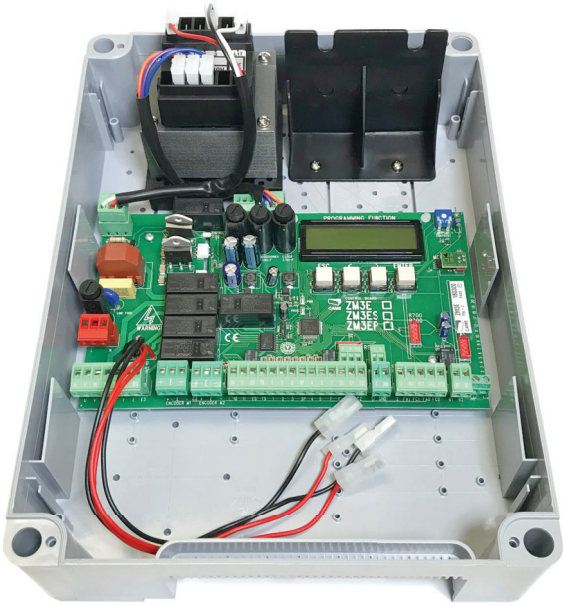
CAME

CAME.COM

Quadro comando per motoriduttori a 230 V

FA02217M04



ZM3E ZM3EC ZM3EP

MANUALE DI INSTALLAZIONE

IT Italiano
EN English
FR Français
RU Русский

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

⚠ Importanti istruzioni di sicurezza.

⚠ Seguire tutte le istruzioni, in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.

⚠ Prima di procedere, leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Il prodotto in oggetto è espressamente progettato per essere assemblato a quasi-macchine e/o apparecchi ai fini di costruire una macchina disciplinata dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE. • L'installazione finale deve essere conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e agli standard europei di riferimento vigenti. • Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica anche la decadenza della garanzia. • Tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte, in ottemperanza alle norme e leggi vigenti. • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione. • Tutti i componenti (e.g. attuatori, fotocellule, bordi sensibili, ecc.) necessari alla conformità dell'installazione finale in accordo alla Direttiva Macchine 2006/42/CE ed agli standard tecnici armonizzati di riferimento sono identificati nel catalogo generale dei prodotti CAME oppure nel sito internet www.came.com. • Verificare che il range di temperature indicato sia adatto al luogo di installazione. • Assicurarsi che, nel luogo previsto per l'installazione, il prodotto non venga bagnato da getti d'acqua diretti (irrigatori, idropulitrici, ecc.). • Prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

• Delimitare adeguatamente l'intero sito per evitare l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini. • Si raccomanda di utilizzare adeguate protezioni per evitare possibili pericoli meccanici dovuti alla presenza di persone nel raggio d'azione dell'automazione. • I cavi elettrici devono passare attraverso apposite tubazioni, canaline e passacavi al fine di garantire un'adeguata protezione contro il danneggiamento meccanico. • I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (per esempio: motore e trasformatore). • Prima di procedere con l'installazione, verificare che la parte guidata sia in buone condizioni meccaniche, e che si apra e si chiuda correttamente. • Il prodotto non può essere utilizzato per automatizzare una parte guidata comprensiva di porta pedonale, a meno che l'azionamento non sia attivabile solo con la porta pedonale in posizione di sicurezza. • Assicurarsi che sia evitato l'intrappolamento tra la parte guidata e le parti fisse circostanti a seguito del movimento della parte guidata stessa. • Tutti i comandi fissi devono essere chiaramente visibili dopo l'installazione, in una posizione tale che la parte guidata sia visibile in maniera diretta, tuttavia lontani dalle parti in movimento. Nel caso di comando ad azione mantenuta, questo deve essere installato ad un'altezza minima di 1,5 m da terra e non deve essere accessibile al pubblico. • Se non già presente, applicare un'etichetta permanente che descriva come usare il meccanismo di sblocco manuale vicino al relativo elemento di azionamento. • Assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e protezione, così come lo sblocco manuale, funzionino correttamente. • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alle norme armonizzate ed ai requisiti essenziali nella Direttiva Macchine 2006/42/CE. • Eventuali rischi residui devono essere segnalati mediante opportuni pittogrammi posizionati bene in vista e devono essere spiegati all'utilizzatore finale. • Posizionare bene in vista la targa identificativa della macchina al completamento dell'installazione. • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, o comunque da personale debitamente qualificato, per evitare ogni rischio. • Conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione.

• Si raccomanda di consegnare all'utente finale tutti i manuali d'uso relativi ai prodotti che compongono la macchina finale. • Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vagoni ferroviari, container, veicoli chiusi). • Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interromperne l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo https://www.came.com/global/en/contact-us o al numero telefonico indicato sul sito. • La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo https://www.came.com/global/en/contact-us. • Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente. Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

DATI E INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Legenda

Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

Descrizione

002ZM3E

Quadro comando multifunzioni per cancelli a due ante battenti, con display grafico di segnalazione, autodiagnosi dei dispositivi di sicurezza e decodifica radio incorporata.

002ZM3EC

Quadro comando multifunzioni per porte a due ante, completo di blocco di sicurezza e pulsanti, con display grafico di programmazione e segnalazione e autodiagnosi dei dispositivi di sicurezza.

002ZM3EP

Quadro comando multifunzioni per cancelli a due ante battenti, con display grafico di programmazione e segnalazione, autodiagnosi dei dispositivi di sicurezza e decodifica radio incorporata.

Destinazione d'uso

ZM3E - Con il collegamento del modulo Green Power al quadro comando, le installazioni finali rientrano negli scopi di applicazione del Regolamento (UE) 2023/826; ambiente "Domestico o da Ufficio".

ZM3EC / ZM3EP - Per installazioni finali che NON rientrano negli scopi di applicazione del regolamento (UE) 2023/826.

Dati tecnici

MODELLI	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Alimentazione motore (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Potenza (W)	750	750	2400
Colore	RAL 7040	RAL 7040	RAL 7040
Temperatura d'esercizio (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Grado di protezione (IP)	54	54	54
Classe di isolamento	II	II	II
Temperatura di stoccaggio (°C) *	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Vita media (ore) **	100.000	100.000	100.000

(*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte.

(**) La vita media del prodotto è un dato puramente indicativo e stimato in considerazione di conformi condizioni di utilizzo, installazione e manutenzione. Essa è influenzata anche da ulteriori fattori, quali ad esempio condizioni climatiche e ambientali (se presente, consultare la tabella MCBF).

Tabella dei fusibili

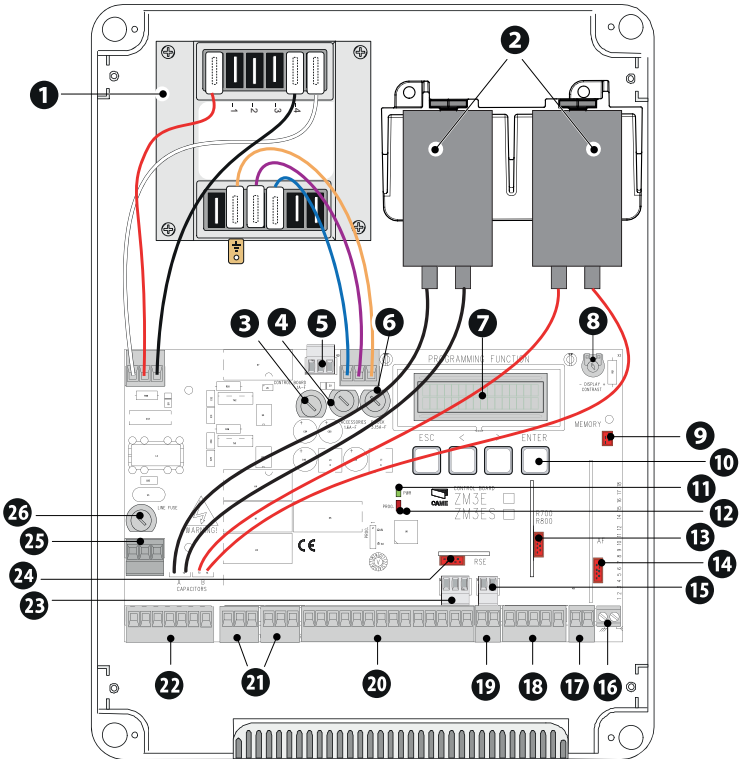
MODELLI	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Fusibile di linea	5 A F	5 A F	10 A F
Fusibile scheda	1 A F	1 A F	1 A F
Fusibile accessori	1,6 A F	1,6 A F	1,6 A F

Descrizione delle parti

1. Trasformatore
2. Condensatori *
3. Fusibile per la scheda elettronica
4. Fusibile per gli accessori
5. Morsettiera per il collegamento del modulo RGP1
6. Fusibile per elettroserratura
7. Display
8. Trimmer per la regolazione dell'illuminazione del display
9. Connettore per scheda Memory Roll
10. Tasti per la programmazione
11. LED di segnalazione tensione presente
12. LED di segnalazione stato programmazione
13. Connettore per scheda di decodifica R700 o R800
14. Connettore per scheda radiofrequenza a innesto (AF)
16. Morsettiera per il collegamento dell'antenna
17. Morsettiera per l'uscita B1-B2
18. Morsettiera per il collegamento dei finecorsa
19. Morsettiera per il collegamento del selettore transponder
20. Morsettiera per il collegamento dei dispositivi di comando e di sicurezza
21. Morsettiera per il collegamento dell'Encoder
23. Morsettiere per motoriduttori
23. Morsettiera per collegamento CRP
24. Connettore per scheda RSE
25. Morsettiera per l'alimentazione
26. Fusibile di linea

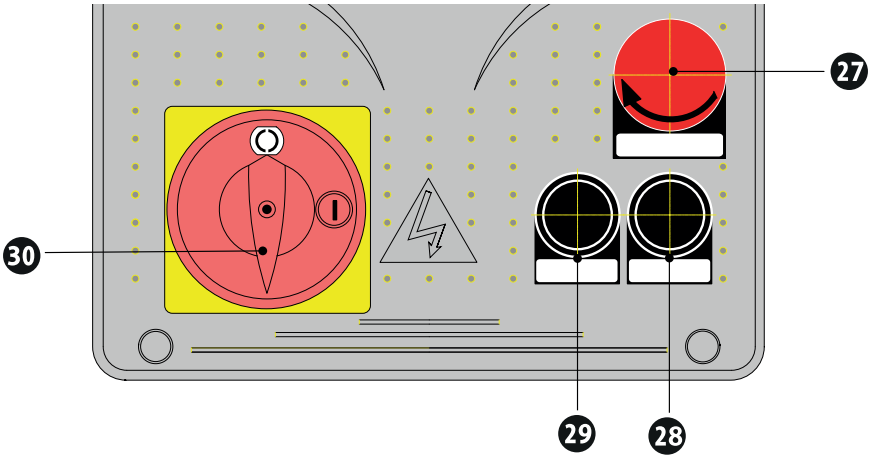
*** Solo per motoriduttori a 230 V della serie Frog.**

Utilizzare i cavi neri per il collegamento di M1 e i cavi rossi per il collegamento di M2.

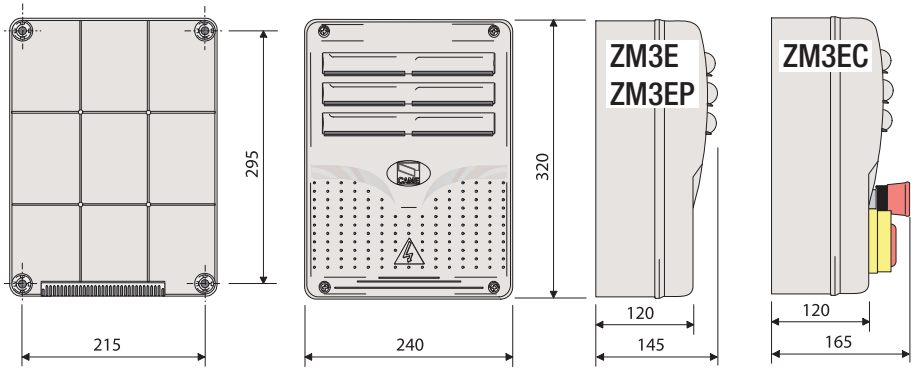


Solo per ZM3EC

27 Pulsante di STOP
28 Pulsante di CHIUSURA
29 Pulsante di APERTURA
30 Manopola di BLOCCO-SICUREZZA



Dimensioni



Tipi di cavi e spessori minimi

Lunghezza del cavo (m)	fino a 20	da 20 a 30
Alimentazione 230 V AC	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²
Lampeggiatore 230 V AC	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Fotocellule TX	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Fotocellule RX	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Elettroserratura 12 V DC	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
Dispositivi di comando	*n° x 0,5 mm²	*n° x 0,5 mm²

***n° = vedi istruzioni di montaggio del prodotto**

Attenzione: la sezione del cavo è indicativa perché varia in funzione della potenza del motore e della lunghezza del cavo.

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Per il collegamento CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

📖 Per il collegamento dell'Encoder, utilizzare un cavo tipo FRORPU 3 x 0,5mm2 o un cavo fornito da CAME su richiesta (codice articolo 801XA-0020). La lunghezza massima del cavo è pari a 30 m.

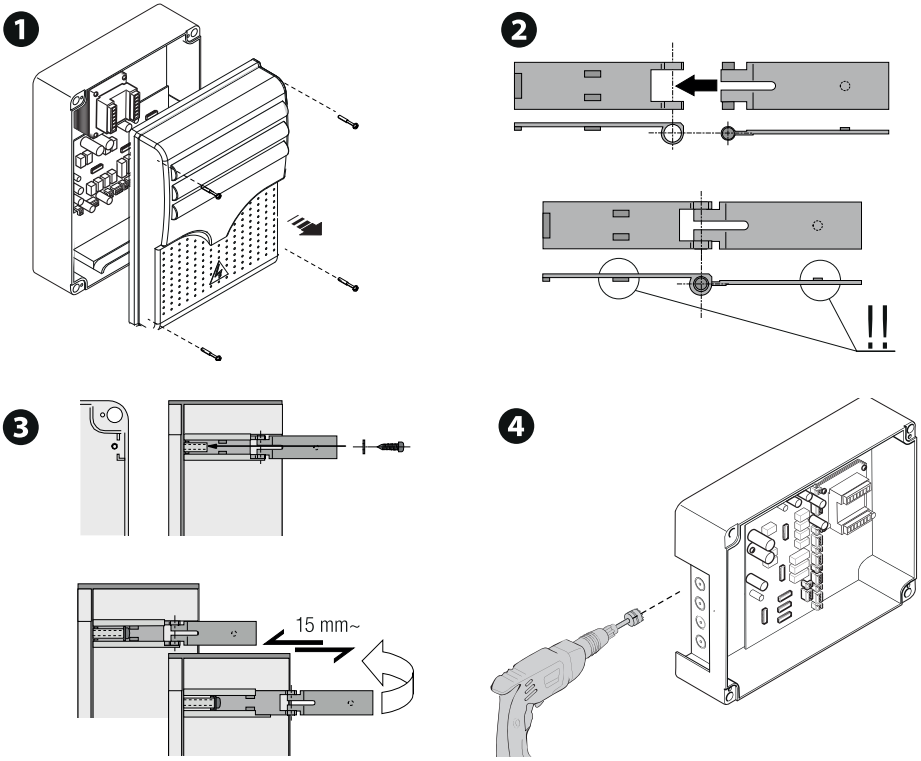
Preparazione del quadro comando

❶ Separare le parti del quadro comando che lo compongono.

❷ Assemblare le cerniere a pressione.

❸ Inserire le cerniere nella scatola (sul lato destro o sinistro a scelta) e fermarle con le viti e le rondelle fornite. Le cerniere scorrono per ruotare.

❹ Forare sui fori presfondati. Il diametro dei fori è di 20 mm.



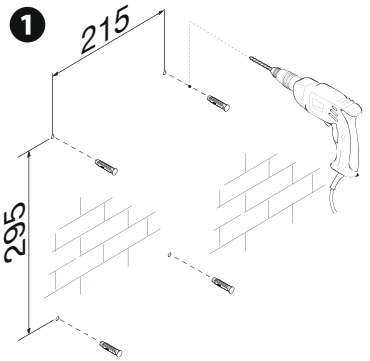
Fissaggio del quadro comando

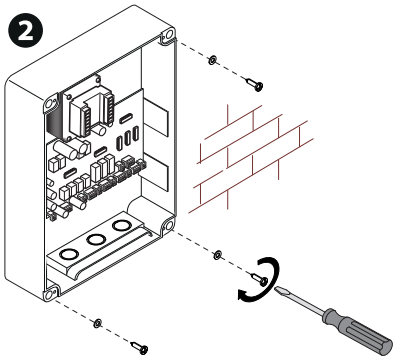
❶ Forare i punti di fissaggio del quadro comando in una zona protetta.

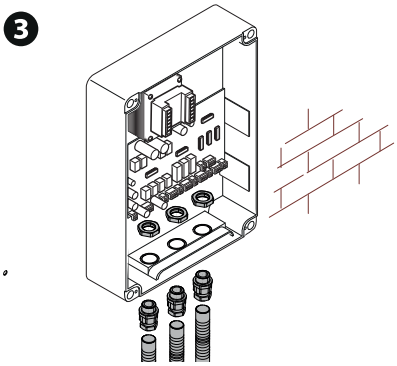
❷ Fissare la base con viti e tasselli.

📖 **Si consiglia di usare viti a testa bombata con impronta a croce (diametro massimo di 6 mm).**

❸ Inserire i pressacavi con i tubi corrugati per il passaggio dei cavi elettrici





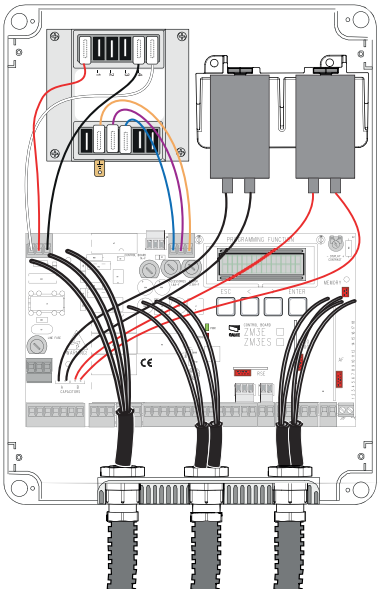


COLLEGAMENTI ELETTRICI

Predisposizione dei cavi elettrici

📖 **Eseguire i collegamenti elettrici secondo le disposizioni vigenti.**

📖 **Utilizzare dei pressacavi per collegare i dispositivi al quadro comando. Uno di questi deve essere destinato esclusivamente per il cavo di alimentazione.**



Alimentazione

❶ Collegamento alla rete elettrica (230/120 V AC - 50/60 Hz)

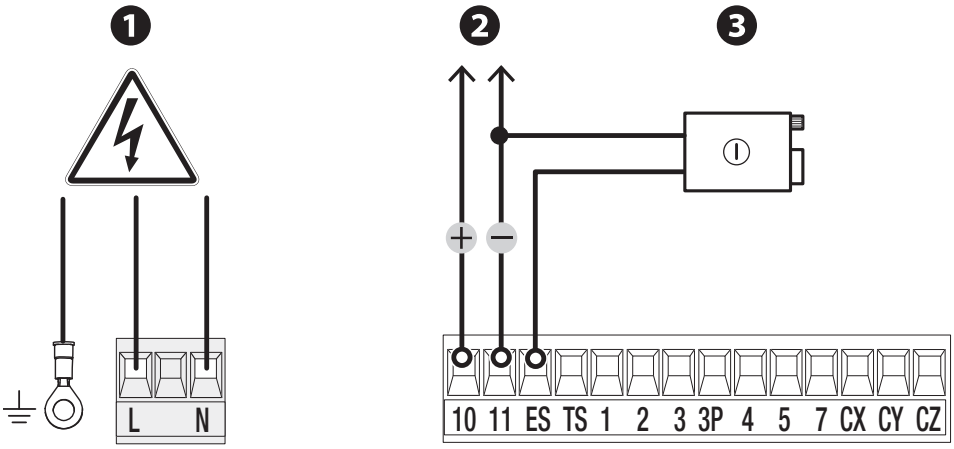
❷ Uscita alimentazione per accessori 24 V

L'uscita eroga normalmente 24 V AC.

L'uscita eroga 24 V DC quando intervengono le batterie, se presenti.

La somma degli assorbimenti degli accessori connessi non deve superare i 50 W.

❸ Collegamento elettroserratura 12 V AC - max 15 W



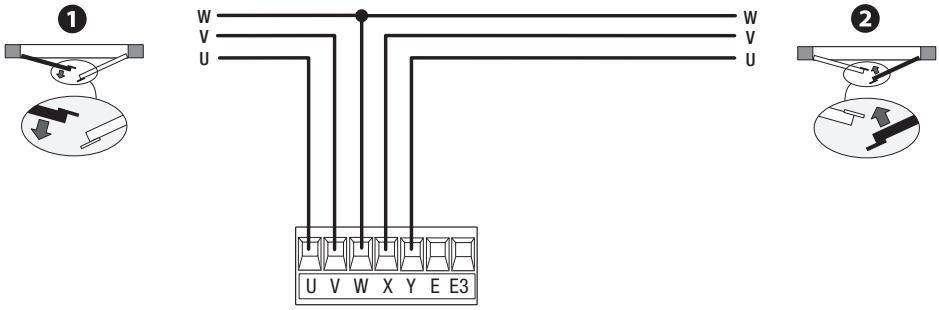
Portata massima dei contatti

Dispositivo	Uscita	Alimentazione (V)	Potenza (W)
Accessori	10 - 11	24 AC	20
Lampada supplementare	E - E3	230 AC	60
Lampeggiatore	W - E	230 AC	25
Spia stato automazione	10 - 5	24 AC	3

Motoriduttore senza finecorsa

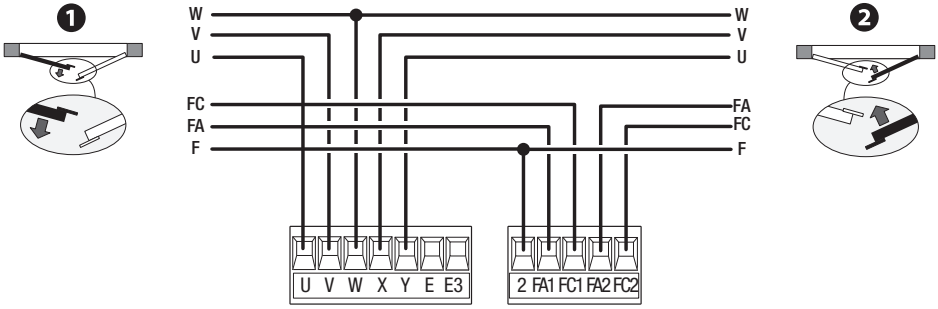
❶ Motoriduttore ritardato in apertura

❷ Motoriduttore ritardato in chiusura



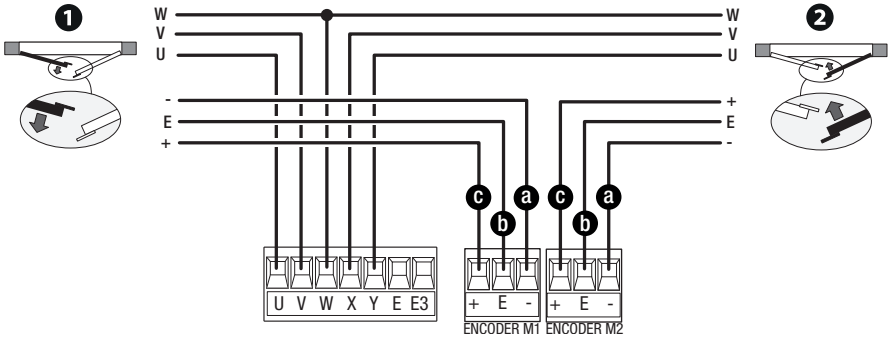
Motoriduttore con finecorsa

❶ Motoriduttore ritardato in apertura
❷ Motoriduttore ritardato in chiusura



Motoriduttore con Encoder

❶ Motoriduttore ritardato in apertura
❷ Motoriduttore ritardato in chiusura



ⓐ Cavo verde
ⓑ Cavo marrone
ⓒ Cavo bianco

❶ Pulsante di STOP (contatto NC)

Arresta il cancello ed esclude l'eventuale chiusura automatica. Usare un dispositivo di comando per riprendere il movimento.

📖 **Se il contatto non viene utilizzato, deve essere disattivato in fase di programmazione.**

❷ Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione SOLO APRE

📖 **Con funzione [AZIONE MANTENUTA] attiva, è obbligatorio il collegamento del dispositivo di comando in APERTURA.**

❸ Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione APERTURA PARZIALE

Funzione APERTURA PEDONALE

📖 **Vedi funzione comando 2-3P.**

❹ Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione SOLO CHIUDE

📖 **Con funzione [AZIONE MANTENUTA] attiva, è obbligatorio il collegamento del dispositivo di comando in CHIUSURA.**

❺ Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione APRE-CHIUDE

Funzione APRE-STOP-CHIUDE-STOP

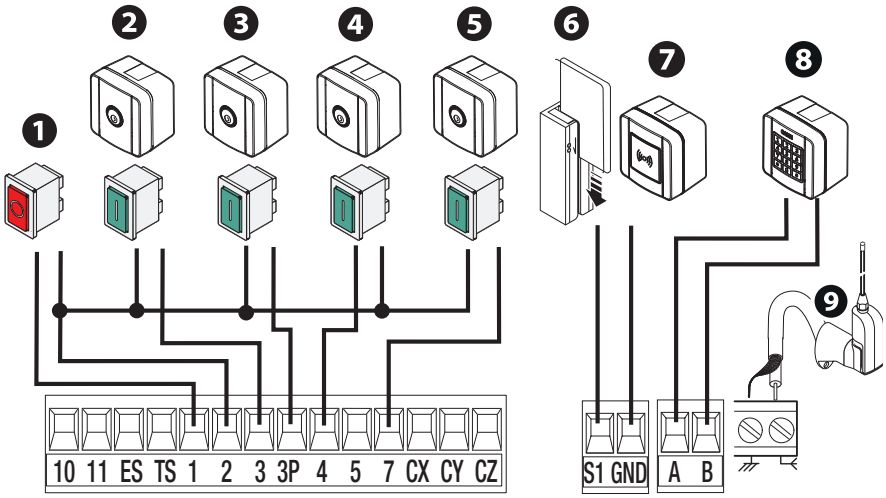
📖 **Vedi funzione comando 2-7.**

❻ Lettore per tessere

❼ Selettore transponder

❽ Selettore a tastiera

❾ Antenna con cavo RG58



Dispositivi di segnalazione

❶ Lampeggiatore

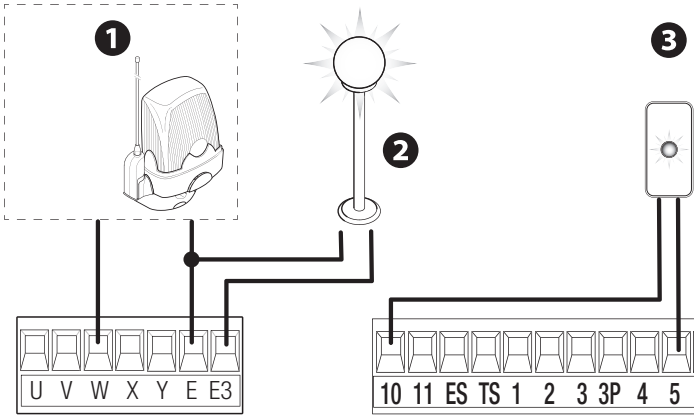
Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura dell'automazione.

❷ Lampada supplementare

Aumenta l'illuminazione nella zona di manovra.

❸ Spia stato automazione

Segnala lo stato dell'automazione.



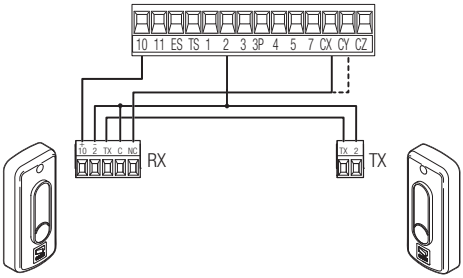
Dispositivi di sicurezza

In fase di programmazione, configurare il tipo di azione che deve essere svolta dal dispositivo collegato all'ingresso.
Collegare i dispositivi di sicurezza agli ingressi CX, CY e/o CZ (contatti NC).

📖 **Se non vengono utilizzati, i contatti CX CY CZ devono essere disattivati in fase di programmazione.**

Fotocellule DIR

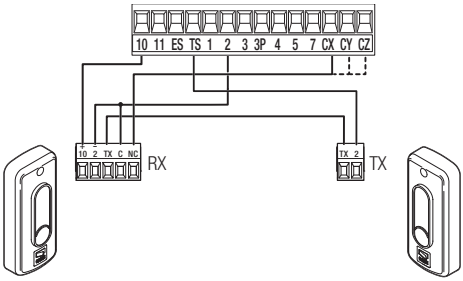
Collegamento standard



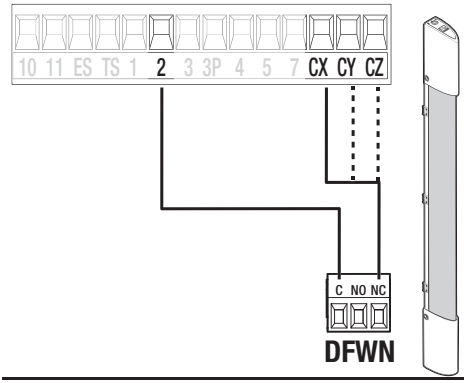
Fotocellule DIR

Collegamento con test di sicurezza

📖 **Vedi funzione [Test sicurezze].**

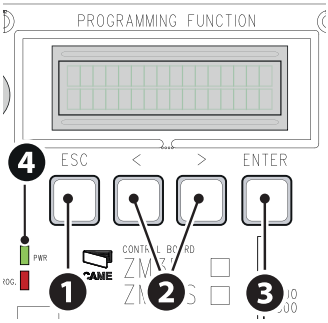


Bordo sensibile DFWN



PROGRAMMAZIONE

Funzione dei tasti di programmazione



❶ Tasto ESC

Il tasto ESC permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.
Uscire dal menu
Annullare le modifiche
Tornare alla schermata precedente

❷ Tasti < >

I tasti < > permettono di eseguire le operazioni di seguito descritte.
Navigare attraverso le voci del menu
Incrementare o decrementare un valore

❸ Tasto ENTER

Il tasto ENTER permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.
Entrare nei menu
Confermare la scelta

❹ LED di alimentazione

Il LED si accende quando la scheda è alimentata.

Messa in funzione

📖 **Terminati i collegamenti elettrici, procedere con la messa in funzione. L'operazione deve essere effettuata solo da personale esperto e qualificato.**

Controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo.
Dare tensione e procedere con le operazioni di seguito indicate.

Tipo motore
Numero motori
Stop totale
Taratura della corsa

📖 **Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura; attendere il completamento della manovra.**

📖 **Premere immediatamente il tasto ESC o il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.**

Al termine della messa in funzione, verificare il corretto funzionamento del dispositivo utilizzando i pulsanti accanto al display.
Verificare che anche gli accessori funzionino correttamente.

Menu delle funzioni

LINGUA

Permette la scelta della lingua del display.

[LINGUA]		[Italiano] (Default) [English] [Français] [Deutsch] [Español] [Português euro] [Português bras]

Chiusura automatica

Permette di attivare la chiusura automatica.

[FUNZIONI]	**[Ch. Automatica]**	[Disattivato] [Attivato] (Default)

Azione mantenuta

Con la funzione attiva, il movimento dell'automazione in apertura (comando 2-3) o in chiusura (comando 2-4) si interrompe quando il dispositivo di comando viene rilasciato.

📖 **L'attivazione della funzione esclude tutti gli altri dispositivi di comando.**

[FUNZIONI]	**[Az. Mantenuta]**	[Disattivato] (Default) [Attivato] [In chiusura]

Rilevazione ostacolo

Con la funzione attiva, il cancello rimane fermo se i dispositivi di sicurezza rilevano un ostacolo. La funzione ha effetto con: cancello chiuso, cancello aperto o dopo uno stop totale.

[FUNZIONI]	**[Ril Ostacolo]**	[Disattivato] (Default) [Attivato]

Test sicurezze

Attiva il controllo del corretto funzionamento delle fotocellule collegate agli ingressi, dopo ogni comando di apertura e chiusura.

[FUNZIONI]	**[Test Sicurezze]**	[Disattivato] (Default) [CX] [CY] [CZ] [CX+CY] [CX+CZ] [CY+CZ] [CX+CY+CZ]

Prelampeggio

Attivazione anticipata del lampeggiatore, prima di ogni manovra.

📖 **La durata del prelampeggio viene impostata con la funzione [T. Prelampeggio]**

[FUNZIONI]	**[Prelampeggio]**	[Disattivato] (Default) [Attivato]

Colpo d'ariete

Prima di ogni manovra di apertura o chiusura, le ante spingono in battuta per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura.

📖 **Il tempo di spinta viene impostato con la funzione [T. Ariete]**

[FUNZIONI]	**[Colpo ariete]**	[Disattivato] (Default) [Chiusura] [Apertura] [Apre-Chiude]

Stop totale

Arresta il cancello ed esclude l'eventuale chiusura automatica. Usare un dispositivo di comando per riprendere il movimento.

[FUNZIONI]	**[Stop Totale]**	[Disattivato] [Attivato] (Default)

Ingresso CX

Associa una funzione all'ingresso CX.

[FUNZIONI]	**[Ingresso CX]**	[Disattivato] [C1] = Riapertura durante la chiusura (Fotocellule) (Default) [C2] = Richiusura durante l'apertura (Fotocellule) [C3] = Stop parziale Solo con [Ch. automatica] attivata. [C4] = Attesa ostacolo (Fotocellule) [C7] = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili) [C8] = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili)

Ingresso CY

Associa una funzione all'ingresso CY.

[FUNZIONI]	**[Ingresso CY]**	[Disattivato] [C1] = Riapertura durante la chiusura (Fotocellule) [C2] = Richiusura durante l'apertura (Fotocellule) [C3] = Stop parziale (Default) Solo con [Ch. automatica] attivata. [C4] = Attesa ostacolo (Fotocellule) [C7] = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili) [C8] = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili)

Ingresso CZ

Associa una funzione all'ingresso CZ.

[FUNZIONI]	**[Ingresso CZ]**	[Disattivato] (Default) [C1] = Riapertura durante la chiusura (Fotocellule) [C2] = Richiusura durante l'apertura (Fotocellule) [C3] = Stop parziale Solo con [Ch. automatica] attivata. [C4] = Attesa ostacolo (Fotocellule) [C7] = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili) [C8] = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili)

Spinta in chiusura

A finecorsa in chiusura, l'automazione esegue una spinta in battuta delle ante per alcuni secondi.

[FUNZIONI]	**[Spinta Ch]**	[Disattivato] (Default) [Attivato]

Serratura

Permette di associare lo sblocco dell'elettroblocco a un comando.

[FUNZIONI]	**[Serratura]**	[Disattivato] (Default) [Chiusura] [Apertura] [Apre-Chiude]

Configurazioni

Permette di configurare i rallentamenti e i finecorsa.

📖 **[Rallent.] e [Fcap-RallCh] devono essere configurati con la funzione [T. rall].**

[FUNZIONI]	**[Config]**	[Rallent.] = Rallentamenti in apertura e in chiusura [Fcap-RallCh] = Finecorsa in apertura e rallentamento in chiusura [ENCODER] = Encoder (Default) [FC a tempo] = Finecorsa a tempo [Fine corsa] = Finecorsa in apertura e in chiusura

Finecorsa

Permette di configurare i contatti dei finecorsa come NO o NC.

📖 **Questa funzione appare solo se viene selezionato uno tra i seguenti parametri dalla funzione [Config]: [Fine corsa] [Fcap-RallCh.] [Rallent.].**

[FUNZIONI]	**[Fine corsa]**	[N.C.] (Default) [N.O.]

Comando 2-7

Per l'associazione di un comando al dispositivo collegato su 2-7.

[FUNZIONI]	**[Comando 2-7]**	[Apre-Chiude] (Default) [Ap. Stop Ch.]

Comando 2-3P

Per l'associazione di un comando al dispositivo collegato su 2-3P.

[FUNZIONI]	**[Comando 2-3P]**	[Parziale] 📖 **Il grado di apertura dell'anta viene impostato con la funzione [Ap. parziale] nel menu [REGOLA TEMPI].** [Pedonale] (Default)

Lampada supplementare
Permette di scegliere la modalità di funzionamento del dispositivo di illuminazione collegato all'uscita.

[FUNZIONI]	**[Lampada E]**	[Cortesia] La lampada rimane accesa per 5 minuti. [Ciclo] (Default) La lampada rimane accesa per tutta la manovra. **La lampada rimane spenta se non viene impostato un tempo di chiusura automatica.**

Uscita B1-B2
Permette la configurazione del contatto.

[FUNZIONI]	**[Uscita B1-B2]**	[Monostabile] (Pulsante) [Bistabile] (Interruttore) (Default)

Velocità di rallentamento
Imposta la velocità di rallentamento.

[FUNZIONI]	**[Vel. Rall.]**	

Numero motori
Imposta il numero di motori che comandano il cancello.

[FUNZIONI]	**[Num. Motori]**	[M1+M2] (Default) [M2]

Tipo motore
Imposta il tipo di motoriduttore installato.

[FUNZIONI]	**[Tipo Motore]**	[FROG] (Default) [AXO] [FAST] [FERNI] [FROG-PLUS]

Sleep Mode
Riduce il consumo delle fotocellule quando sono in stand-by.

[FUNZIONI]	**[Sleep Mode]**	[Disattivato] (Default) [Attivato]

Indirizzo CRP
Imposta il numero di periferica. La funzione è necessaria nel caso ci siano più automazioni nello stesso impianto.

[FUNZIONI]	**[Indirizzo CRP]**	da [1] a [32]

Baudrate CRP

Imposta la velocità di comunicazione del sistema di connessione remota.

[FUNZIONI]	**[Baudrate CRP]**	[1200] [2400] [4800] [9600] [19200] [38400] (Default) [57600] [115200]

Libera ostacolo

In caso di ostacolo rilevato dal bordo sensibile o dalla scheda elettronica, avviene l'inversione di marcia per uno spazio sufficiente a liberare l'ostacolo.

Con funzione disattivata, avviene l'inversione di marcia fino al raggiungimento del finecorsa.

[FUNZIONI]	**[Libera ostacolo]**	[Disattivato] (Default) [Attivato]

Sensibilità

Per attivare la sensibilità di rilevazione degli ostacoli.

[ENCODER] **📖 Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[Sensibilità]**	[Attivato] (Default) [Disattivato]

Sensibilità corsa

Regolazione della sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la corsa.

📖 Questa funzione compare solo se è attiva la funzione [Sensibilità].

[ENCODER] **📖 Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[Sensib. Corsa]**	

Sensibilità rallentamento

Regolazione della sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la fase di rallentamento.

📖 Questa funzione compare solo se sono attive le funzioni [Sensibilità] e [Rallent. Enc].

[ENCODER] **📖 Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[Sensib. Rall]**	

Pag. 23 - Manuale FA02217-IT - 04/2025 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Rallentamento Encoder

Per l'attivazione dei punti di inizio rallentamento in apertura e in chiusura.

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[Rallent. Enc]**	[ON] (Default) [OFF]

Punto di rallentamento in apertura di M1

Imposta il punto di inizio del rallentamento in apertura di M1 (percentuale della corsa totale).

📖 **Questa funzione compare solo se è attiva la funzione [Rallent. Enc].**

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M1 Rall. AP %]**	Da 1% a 60% (Default 10%)

Punto di rallentamento in chiusura di M1

Imposta il punto di inizio del rallentamento in chiusura di M1 (percentuale della corsa totale).

📖 **Questa funzione compare solo se è attiva la funzione [Rallent. Enc].**

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M1 Rall. CH %]**	Da 1% a 60% (Default 10%)

Punto di rallentamento in apertura di M2

Imposta il punto di inizio del rallentamento in apertura di M2 (percentuale della corsa totale).

📖 **Questa funzione compare solo se è attiva la funzione [Rallent. Enc].**

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M2 Rall. AP %]**	Da 1% a 60% (Default 10%)

Punto di rallentamento in chiusura di M2

Imposta il punto di inizio del rallentamento in chiusura di M2 (percentuale della corsa totale).

📖 **Questa funzione compare solo se è attiva la funzione [Rallent. Enc].**

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M2 Rall. CH %]**	Da 1% a 60% (Default 10%)

Punto di accostamento in chiusura di M1

Imposta il punto di inizio dell'accostamento in chiusura di M1 (percentuale della corsa totale).

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M1 Acc. CH %]**	Da 1% a 15% (Default 15%)

Punto di accostamento in chiusura di M2

Imposta il punto di inizio dell'accostamento in chiusura di M2 (percentuale della corsa totale).

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M2 Acc. CH %]**	Da 1% a 15% (Default 15%)

Punto di accostamento in apertura di M1

Imposta il punto di inizio dell'accostamento in apertura di M1 (percentuale della corsa totale).

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M1 Acc. AP %]**	Da 1% a 15% (Default 15%)

Punto di accostamento in apertura di M2

Imposta il punto di inizio dell'accostamento in apertura di M2 (percentuale della corsa totale).

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[M2 Acc. AP %]**	Da 1% a 15% (Default 15%)

Taratura della corsa

Avvia l'auto-apprendimento della corsa.

[ENCODER] 📖 **Questa funzione compare solo se è attivo il parametro [ENCODER] dalla funzione [Config]**	**[Taratura Corsa]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)]

Tempo di chiusura automatica

Imposta il tempo che deve trascorrere prima che si attivi la chiusura automatica, una volta che è stato raggiunto il punto di finecorsa in apertura.

📖 **La funzione non si attiva nei casi in cui: intervengano dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.**

[REGOLA TEMPI]	**[T.C.A]**	da 0 a 300 secondi (Default 10 secondi)

Tempo di chiusura automatica pedonale

Imposta il tempo che deve trascorrere prima che si attivi la chiusura automatica, una volta che è stato raggiunto il punto di finecorsa in apertura pedonale (apertura completa solo di una delle due ante) o parziale (apertura parziale solo di una delle due ante).

[REGOLA TEMPI]	**[T.C.A Pedonale]**	da 0 a 300 secondi (Default 10 secondi)

Tempo lavoro

Imposta il tempo di lavoro del motoriduttore in fase di apertura o chiusura.

[REGOLA TEMPI]	**[Tempo Lavoro]**	da 10 a 150 secondi (Default 90 secondi)

Ritardo in apertura di M1

Regola il ritardo con il quale M1 deve iniziare la manovra di apertura rispetto a M2.

[REGOLA TEMPI]	**[Rit.Ap M1]**	da 0 a 10 secondi (Default 2 secondi)

Ritardo in chiusura di M2

Regola il ritardo con il quale M2 deve iniziare la manovra di chiusura rispetto a M1.

[REGOLA TEMPI]	**[Rit.Ch M2]**	da 0 a 60 secondi (Default 2 secondi)

Tempo di prelampeggio

Imposta il tempo di attivazione anticipata del lampeggiatore, prima di ogni manovra.

[REGOLA TEMPI]	**[T.Prelampeggio]**	da 1 a 60 secondi (Default 5 secondi)

Tempo elettroserratura

Regola il tempo di sblocco dell'elettroserratura, dopo un comando di apertura o di chiusura.

[REGOLA TEMPI]	**[T. serr]**	da 1 a 5 secondi (Default 2 secondi)

Tempo colpo d'ariete

Regola il tempo della spinta in battuta del motoriduttore dopo un comando di apertura o di chiusura.

[REGOLA TEMPI]	**[T. Ariete]**	da 1 a 10 secondi (Default 1 secondo)

Tempo di apertura parziale

Permette di regolare il tempo di apertura di M2.

[REGOLA TEMPI]	**[Ap. parziale]**	da 5 a 60 secondi (Default 10 secondi)

Tempo di rallentamento

Imposta il tempo di rallentamento prima di ogni finecorsa.

📖 **Questa funzione appare solo con i parametri [Fcap-RallCh.] o [Rallent.] dalla funzione [Config].**

[REGOLA TEMPI]	**[T. rall]**	[OFF] da [0 s] a [30 s] (Default 5 s)

Nuovo utente

Permette di registrare un massimo di 250 utenti e di assegnare ad ognuno di essi una funzione.

📖 **L'operazione può essere svolta mediante un trasmettitore o altro dispositivo di comando. Le schede che gestiscono i dispositivi di comando (AF - R700 - R800) devono essere innestate nei connettori.**

[UTENTI]	**[Nuovo Utente]**	[Disattivato] [2-7] (Comando passo-passo o sequenziale) [Apre] [B1-B2] [2-3P] (Apertura pedonale o parziale)

Modifica nome

Permette di modificare il nome dell'utente o il numero ad esso associato.

[UTENTI]	**[Modifica Nome]**	

Modifica codice

Permette di modificare il codice di un comando associato a utente.

[UTENTI]	**[Mod. Codice]**	

Funzione associata

Associa una funzione all'utente.

[UTENTI]	**[Funz. Associata]**	[2-7] (Comando passo-passo o sequenziale) (Default) [Apre] [B1-B2] [2-3P] (Apertura pedonale o parziale)

Rimuovi utente

Rimuove uno degli utenti registrati.

[UTENTI]	**[Rimuovi Ut]**	

Rimuovi tutti

Rimuove tutti gli utenti registrati.

[UTENTI]	**[Rimuovi TUTTI]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)]

Tipo sensore

Imposta il tipo di dispositivo di comando.

[UTENTI]	**[SENSORE]**	[Tastiera] (Default) [Transponder]

Salva memoria

Salva gli utenti e le impostazioni dell'impianto nella Memory Roll.

[UTENTI]	**[Salva Memoria]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)] Premere ENTER per confermare.

Carica memoria

Carica gli utenti e le impostazioni dell'impianto dalla Memory Roll.

📖 **Le schede devono avere la stessa versione, altrimenti sarà possibile caricare solo gli utenti.**

[UTENTI]	**[Carica Memoria]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)]

Decodifica radio

Permette di scegliere il tipo di codifica radio dei trasmettitori abilitati a comandare l'automazione.

📖 **Scegliendo il tipo di codifica radio dei trasmettitori [Rolling code] o [TW key block], eventuali trasmettitori con codifica radio diversa precedentemente memorizzati, verranno cancellati.**

[UTENTI]	**[Decodifica radio]**	[Tutte le decodifiche] [Rolling code] [TW Key block]

Pag. 27 - Manuale FA02217-IT - 04/2025 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Self-Learning
Permette di memorizzare un nuovo trasmettitore copiandone uno già esistente senza seguire la procedura di inserimento [Nuovo Utente].

[UTENTI]	**[Self-Learning]**	[Disattivata] (Default) [Attivata]

Versione
Visualizza il numero della versione firmware.

[INFO]	**[Versione]**	

Numero corse
Visualizza il numero delle manovre effettuate.

[INFO]	**[Numero Corse]**	

Messaggio iniziale
Per modificare il messaggio iniziale.

[INFO]	**[Msg. iniziale]**	[WWW.CAME.COM] (Default) Premere ENTER per modificare il messaggio iniziale. Usare il tasto ENTER per spostare il cursore in avanti. Usare il tasto ESC per spostare il cursore indietro. Usare le frecce per selezionare una lettera o un numero. Tenere premuto ENTER, per qualche secondo, per confermare.

Reset sistema
Per il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

[INFO]	**[Reset Sistema]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)] Premere ENTER per confermare.

Test motori
Verifica del corretto senso di apertura delle ante del cancello.

[TEST MOT]		[<=M1 M2=>] Tenere premuto il tasto <. Verificare che M1 esegua l'apertura. Tenere premuto il tasto >. Verificare che M2 esegua l'apertura. 📖 **Se l'anta non si muove nella corretta direzione, invertire le fasi del motore.**

Password

Permette di impostare una password di 4 cifre per accedere al menu principale.

[Password]		[Confermi? (no)] [Confermi? (si)] Usare le frecce per selezionare un numero. Premere ENTER per confermare. Ripetere la password.

Cambia password

Permette di modificare la password.

[Password]	**[Cambia PSW]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)] Usare le frecce per selezionare un numero. Premere ENTER per confermare. Ripetere la password.

Rimuovi password

Permette di rimuovere la password.

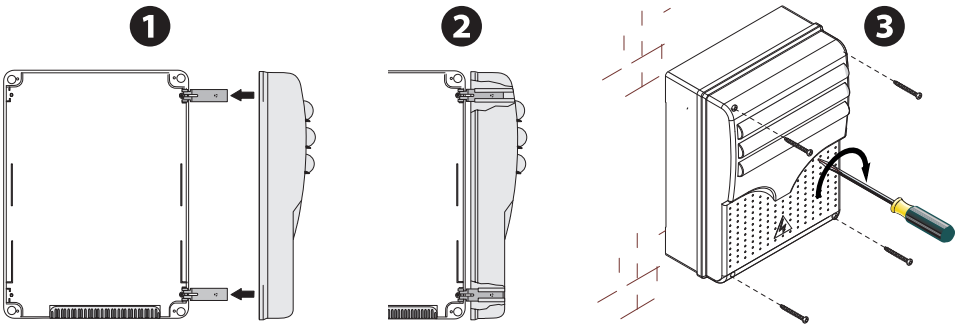
[Password]	**[Rimuovi PSW]**	[Confermi? (no)] [Confermi? (si)]

MESSAGGI DI ERRORE

Encoder - ERRORE	L'Encoder è scollegato. L'Encoder è rotto.
Errore!	L'Encoder è scollegato. L'Encoder è rotto.
Test Sicurezze - ERRORE	Le fotocellule non sono collegate o configurate correttamente.
Fine corsa - ERRORE	Malfunzionamento sui contatti di finecorsa.
Tempo Lavoro - ERRORE	Terminato il tempo massimo del lavoro impostato.
Sicurezze - STOP	Il contatto 1-2 (NC) è aperto.
C1	I contatti (NC) sono aperti.
C3	I contatti (NC) sono aperti.
C4	I contatti (NC) sono aperti.
C7	I contatti (NC) sono aperti.

OPERAZIONI FINALI

Prima di chiudere il coperchio, verificare che l'ingresso dei cavi sia sigillato per evitare l'entrata di insetti e la formazione di umidità.



CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com

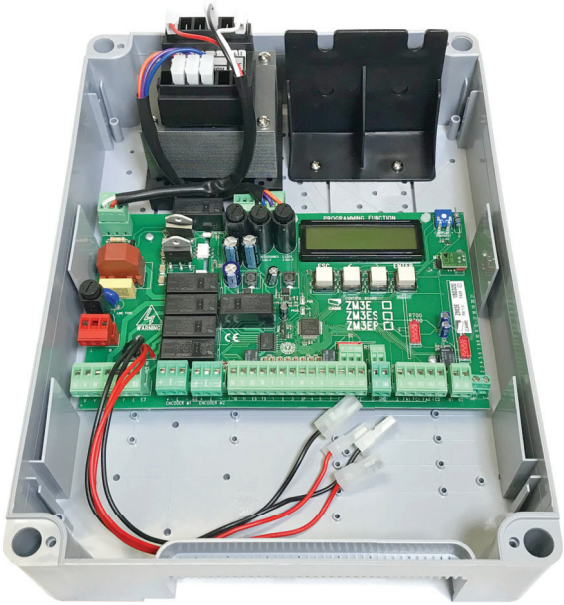
 © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

CAME

CAME.COM

FA02217-EN

Control panel for 230 V gearmotors



ZM3E ZM3EC ZM3EP

INSTALLATION MANUAL

EN English

GENERAL PRECAUTIONS FOR INSTALLERS

⚠ Important safety instructions.

⚠ Please follow all of these instructions. Improper installation may cause serious bodily harm.

⚠ Before continuing, please also read the general precautions for users.

Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use. • This product has been designed to be assembled to partly completed machinery and/or equipment so as to build machinery as regulated by the Machinery Directive 2006/42/EC. • The final installation must comply with the Machinery Directive (2006/42/EC) and the European reference standards in force. • The manufacturer declines any liability for using non-original products, which would also void the warranty. • All operations indicated in this manual must be carried out exclusively by skilled and qualified personnel and in full compliance with the regulations in force. • The device must be installed, wired, connected and tested according to good professional practice, in compliance with the standards and laws in force. • Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures. • All the components (e.g. actuators, photocells and sensitive edges) needed for the final installation to comply with the Machinery Directive (2006/42/EC) and with the reference harmonised technical standards are specified in the general CAME product catalogue or on the website www.came.com. • Check that the temperature ranges given are suitable for the installation site. • Make sure that no direct jets of water can wet the product at the installation site (sprinklers, water cleaners, etc.). • Make sure you have set up a suitable dual-pole cut-off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions.

• Demarcate the entire site properly to prevent unauthorised personnel from entering, especially minors. • Use suitable protection to prevent any mechanical hazards due to persons loitering within the operating range of the operator. • The electrical cables must pass through special pipes, ducts and cable glands in order to guarantee adequate protection against mechanical damage. • The electrical cables must not touch any parts that may overheat during use (such as the motor and transformer). • Before installation, check that the guided part is in good mechanical condition, and that it opens and closes correctly. • The product cannot be used to automate any guided part that includes a pedestrian gate, unless it can only be enabled when the pedestrian gate is secured. • Make sure that nobody can become trapped between the guided and fixed parts, when the guided part is set in motion. • All fixed controls must be clearly visible after installation, in a position that allows the guided part to be directly visible, but far away from moving parts. In the case of a hold-to-run control, this must be installed at a minimum height of 1.5 m from the ground and must not be accessible to the public. • If not already present, apply a permanent tag that describes how to use the manual release mechanism close to it. • Make sure that the operator has been properly adjusted and that the safety and protection devices and the manual release are working properly. • Before handing over to the final user, check that the system complies with the harmonised standards and the essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC). • Any residual risks must be indicated clearly with proper signage affixed in visible areas, and explained to end users. • Put the machine's ID plate in a visible place when the installation is complete. • If the power-supply cable is damaged, it must be immediately replaced by the manufacturer or by an authorised technical assistance centre, or in any case, by qualified staff, to prevent any risk. • Keep this manual inside the technical folder along with the manuals of all the other devices used for your automation system.

• Make sure to hand over to the end user all the operating manuals of the products that make up the final machinery. • The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles). • If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at https://www.came.com/global/en/contact-us or via the telephone number on the website. • The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at https://www.came.com/global/en/contact-us. • The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

DISMANTLING AND DISPOSAL

CAME S.p.A. employs an Environmental Management System at its premises. This system is certified and compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure that the environment is respected and safeguarded. Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, etc.) can be disposed of easily as solid urban waste, separated for recycling. Before dismantling and disposing of the product, please always check the local laws in force.

DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY

DISPOSING OF THE PRODUCT

Our products are made of various materials. Most of these materials (aluminium, plastic, iron and electrical cables) are classified as solid urban waste. They can be separated for recycling and disposed of at authorised waste treatment plants. Other components (electronic boards, transmitter batteries, etc.) may contain pollutants.

These must be removed and disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm.

It is always advisable to check the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY

PRODUCT DATA AND INFORMATION

Key

📖 This symbol shows which parts to read carefully.

⚠ This symbol shows which parts describe safety issues.

☞ This symbol shows what to tell users.

The measurements, unless otherwise stated, are in millimetres.

Description

002ZM3E

Multifunction control panel for swing gates with two leaves. Graphic signalling display and self-diagnosing safety devices and built-in radio decoding.

002ZM3EC

Multifunction control panel for swing doors with two leaves, complete with safety lock and buttons, with graphic programming and signalling display, plus self-diagnosing safety devices.

002ZM3EP

Multifunction control panel for swing gates with two leaves. Graphic programming and signalling display, self-diagnosing safety devices and built-in radio decoding.

Intended use

ZM3E - With the Green Power module connected to the control panel, the end installations fall within the scope of Regulation (EU) 2023/826; "Household and Office" spaces.

ZM3EC / ZM3EP - For end installations NOT falling within the scope of Regulation (EU) 2023/826.

Technical data

MODELS	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Power supply (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Motor power supply (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Power (W)	750	750	2400
Colour	RAL 7040	RAL 7040	RAL 7040
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Protection rating (IP)	54	54	54
Insulation class	II	II	II
Storage temperature (°C) *	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Average life (hours) **	100.000	100.000	100.000

(*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature.

(**) The average product life is a purely indicative estimate. It applies to compliant usage, installation and maintenance conditions. It is also influenced by other factors, such as climatic and environmental conditions (where present, see the MCBF table).

Fuse table

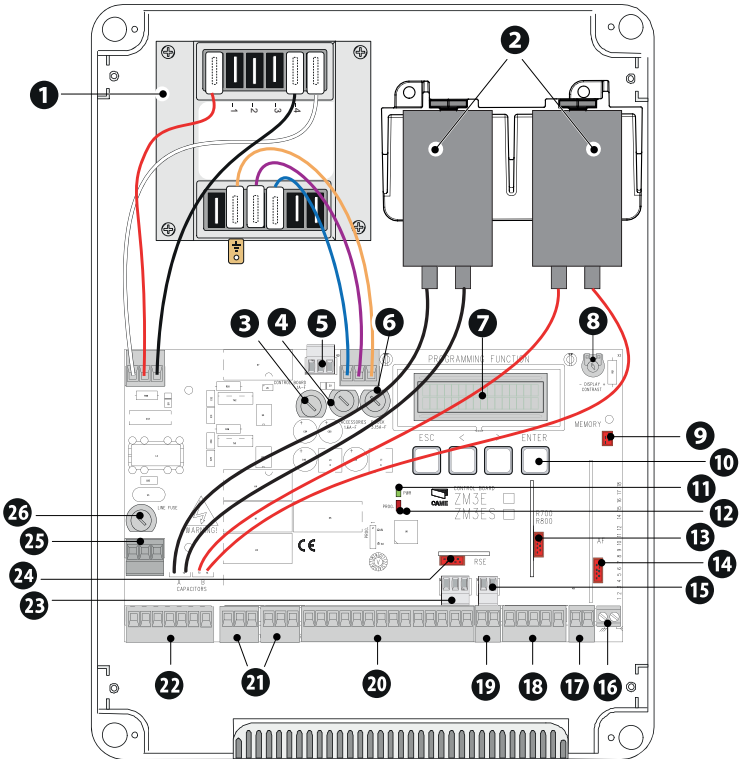
MODELS	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Line fuse	5 A F	5 A F	10 A F
Control-board fuse	1 A F	1 A F	1 A F
Accessories fuse	1.6 A F	1.6 A F	1.6 A F

Description of parts

1. Transformer
2. Capacitors *
3. Control board fuse
4. Accessories fuse
5. Terminal board for connecting the RGP1 module
6. Electric-lock fuse
7. Display
8. Trimmer to adjust the display lighting
9. Memory Roll card connector
10. Programming buttons
11. Power LED
12. Programming status warning LED
13. Connector for the R700 or R800 decoding card
14. Connector for plug-in radio frequency card (AF)
15. Terminal board for connecting the keypad selector
16. Terminal board for connecting the antenna
17. Terminal board for B1-B2 output
18. Terminal board for connecting the limit switches
19. Terminal board for connecting the transponder selector switch
20. Terminal board for connecting control and safety devices
21. Terminal board for connecting the encoder
23. Terminal boards for gearmotors
23. Terminal board for CRP connection
24. RSE card connector
25. Power supply terminal board
26. Line fuse

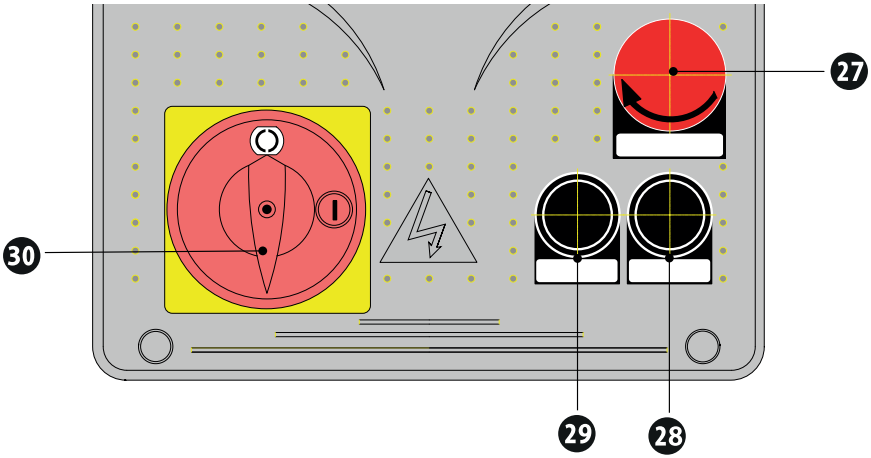
*** Only for 230 V Frog gearmotors.**

Use the black cables to connect M1 and the red cables to connect M2.

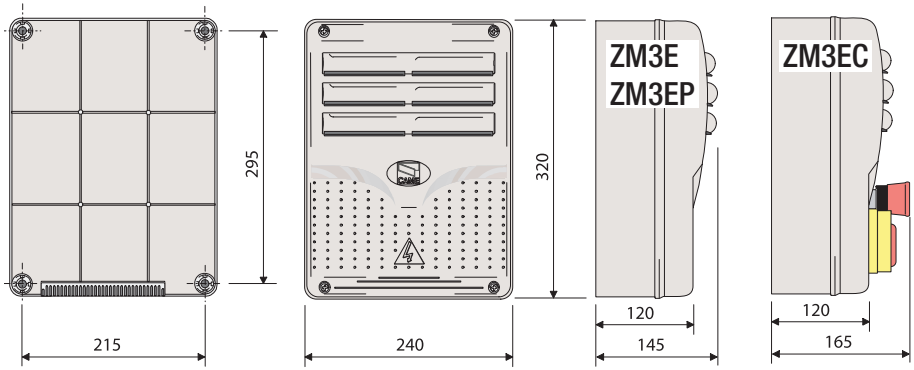


Only for ZM3EC

27 STOP button
28 CLOSING button
29 OPENING button
30 SAFETY LOCK knob



Size



Cable types and minimum thicknesses

Cable length (m)	up to 20	from 20 to 30
Power supply 230 V AC	3G x 1.5 mm^2	3G x 2.5 mm^2
Flashing beacon 230 V AC	2 x 0.5 mm^2	2 x 0.5 mm^2
TX Photocells	2 x 0.5 mm^2	2 x 0.5 mm^2
RX photocells	4 x 0.5 mm^2	4 x 0.5 mm^2
12 V DC electric lock	2 x 1 mm^2	2 x 1.5 mm^2
Command and control devices	*no. x 0.5 mm^2	*no. x 0.5 mm^2

* no. = see product assembly instructions

Warning: the cable cross-section is indicative and varies according to the motor power and cable length.

📖 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F cables compliant with 60245 IEC 57 (IEC); when operating indoors, use H05VV-F cables compliant with 60227 IEC 53 (IEC). For power supplies up to 48 V, you can use FROR 20-22 II cables compliant with EN 50267-2-1 (CEI).

📖 To connect the antenna, use RG58 cable (up to 5 m).

📖 To connect to the CRP, use a UTP CAT5 cable (up to 1,000 m long).

📖 If the cable lengths differ from those specified in the table, define the cable cross-sections according to the actual power draw of the connected devices and in line with regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, recalculate the values in the table according to the actual power draw and distances. For information on connecting products not covered in this manual, please see the documentation accompanying the products themselves.

📖 To connect the encoder, use a FRORPU 3 x 0.5 mm^2 cable or a cable supplied by CAME on request (item code 801XA-0020). The maximum cable length is 30 m.

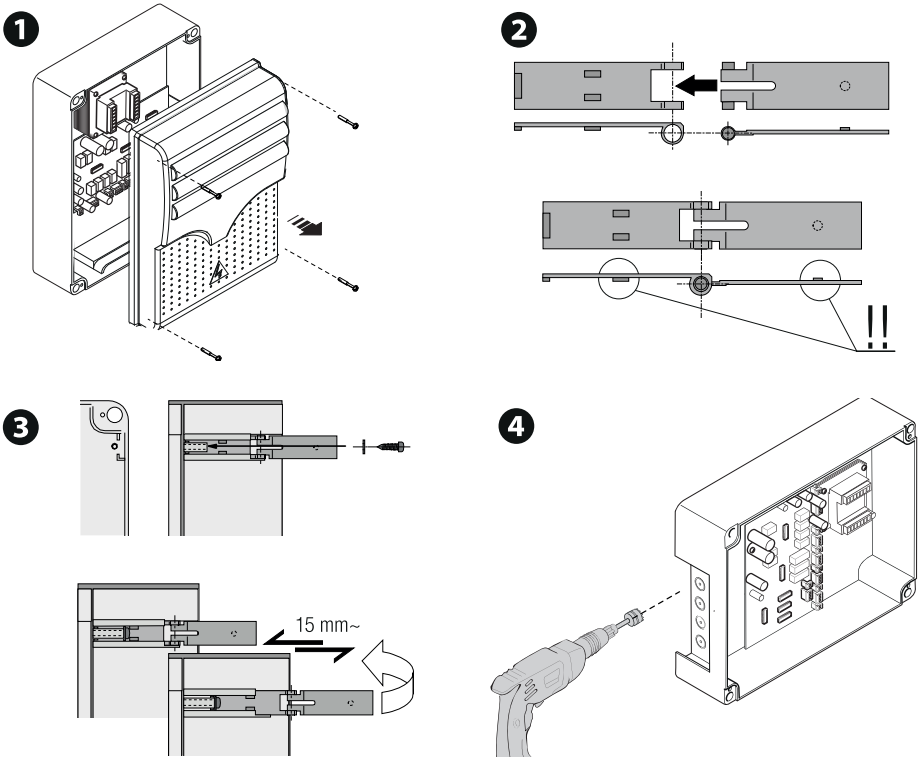
Preparing the control panel

❶ Separate the parts of the control panel.

❷ Assemble the pressure hinges.

❸ Insert the hinges into the box (either on the left or the right) and fasten them using the screws and washers supplied. The hinges slide to rotate.

❹ Drill the pre-marked holes. The diameter of the holes is 20 mm.



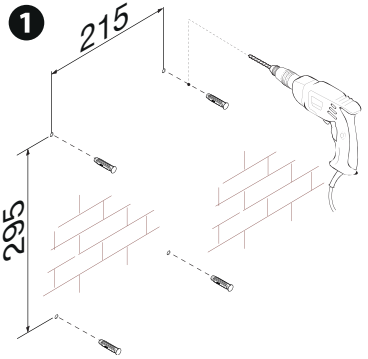
Fastening the control panel

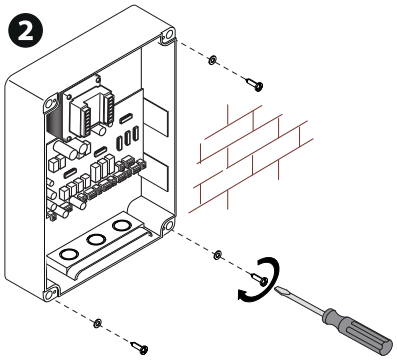
❶ Drill the fixing points in the control panel in a protected area.

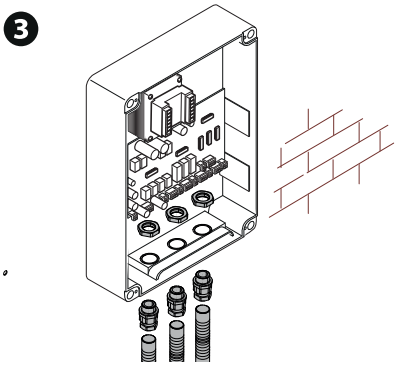
❷ Fasten the base using screws and plugs.

📖 **Use Phillips round head screws (maximum diameter 6 mm).**

❸ Insert the cable gland with the corrugated tubes for threading the electrical cables





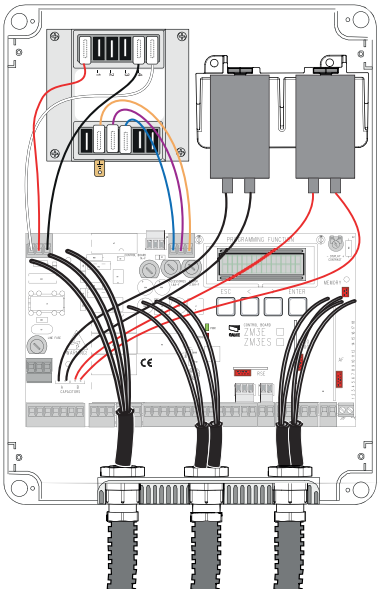


ELECTRICAL CONNECTIONS

Preparing the electrical cables

Connect all wires and cables in compliance with the law.

Use cable glands to connect the devices to the control panel. One of these must be used exclusively for the power supply cable.



Power supply

❶ Connecting to the mains (230/120 V AC - 50/60 Hz)

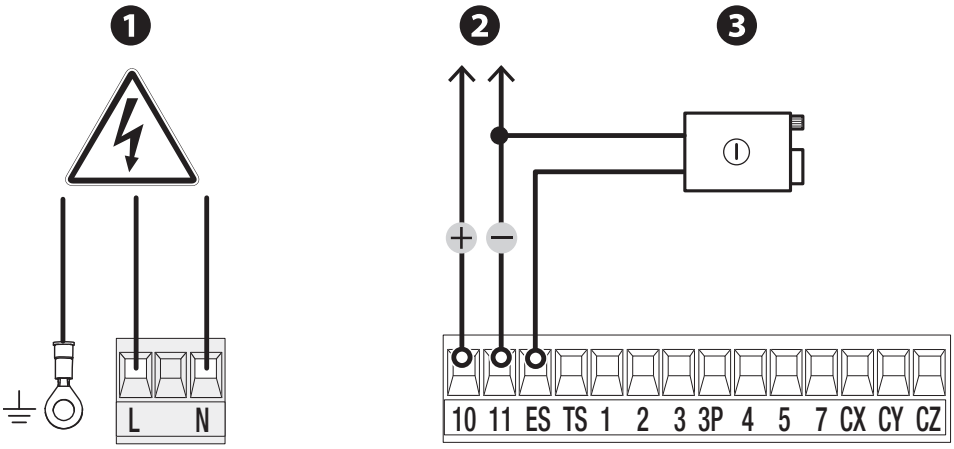
❷ Power supply output for accessories 24 V

The output normally delivers 24 V AC.

The output delivers 24 V DC when the batteries start operating, if they are installed.

The sum of the power draw for the connected accessories must not exceed 50 W.

❸ Connection for the 12 V AC electric lock - 15 W max.



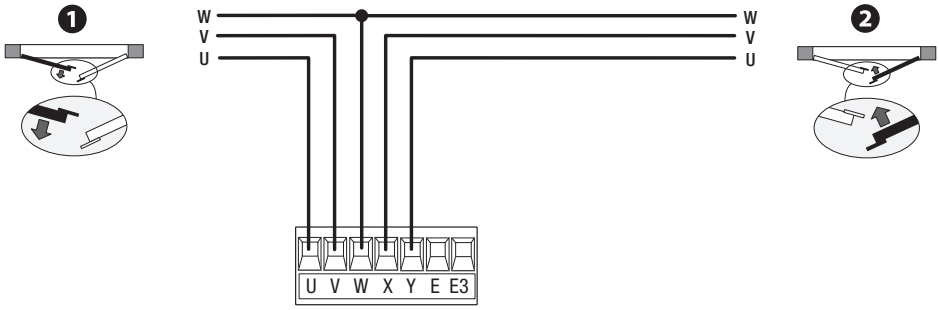
Maximum capacity of contacts

Device	Output	Power supply (V)	Power (W)
Accessories	10 - 11	24 AC	20
Additional light	E - E3	230 AC	60
Flashing beacon	W - E	230 AC	25
Operator status warning light	10 - 5	24 AC	3

Gearmotor without limit switch

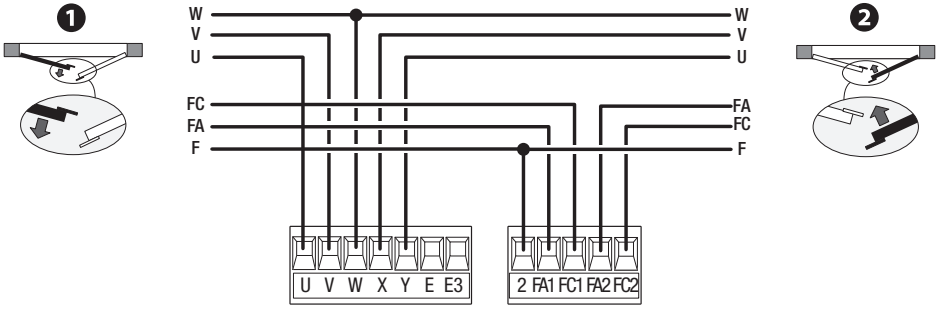
❶ Gearmotor delayed while opening

❷ Gearmotor delayed while closing



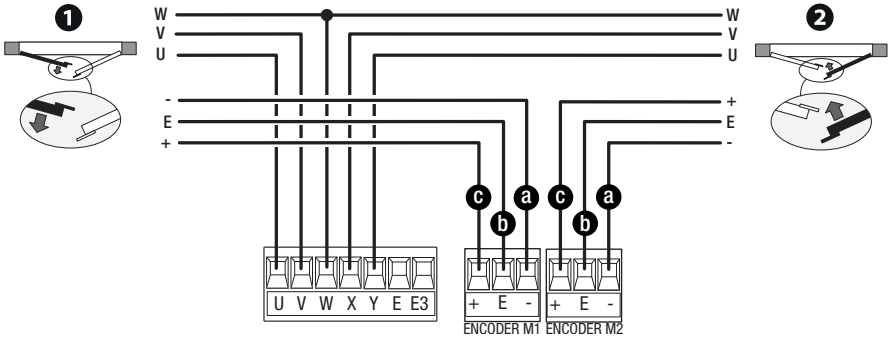
Gearmotor with limit switch

❶ Gearmotor delayed while opening
❷ Gearmotor delayed while closing



Gear motor with encoder

❶ Gearmotor delayed while opening
❷ Gearmotor delayed while closing



ⓐ Green cable
ⓑ Brown cable
ⓒ White cable

❶ STOP button (NC contact)

This stops the gate and excludes automatic closing. Use a control device to resume movement.

📖 **If the contact is not used, it must be deactivated during programming.**

❷ Control device (NO contact)

OPEN ONLY function

📖 **When the [HOLD-TO-RUN] function is active, the control device must be connected during OPENING.**

❸ Control device (NO contact)

PARTIAL OPENING function

PEDESTRIAN OPENING function

📖 **See Command 2-3P function.**

❹ Control device (NO contact)

CLOSE ONLY function

📖 **When the [HOLD-TO-RUN] function is active, the control device must be connected during CLOSING.**

❺ Control device (NO contact)

OPEN-CLOSE function

OPEN-STOP-CLOSE-STOP function.

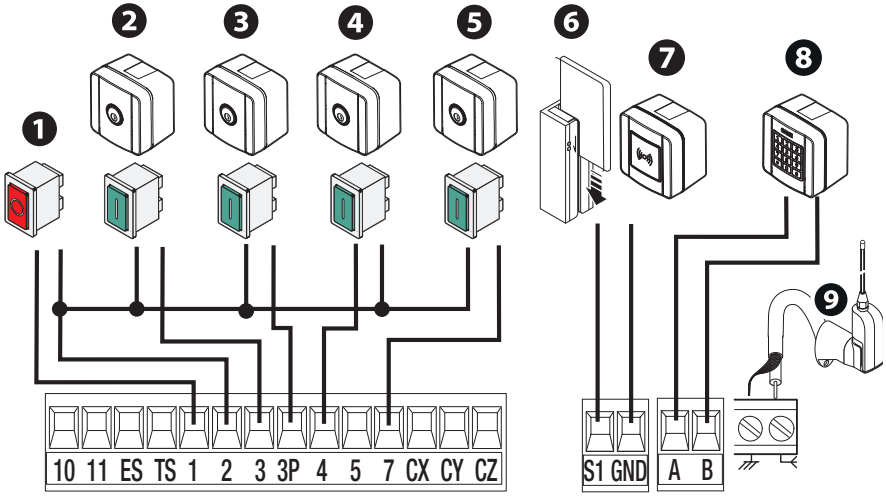
📖 **See control function 2-7.**

❻ Card reader

❼ Transponder selector switch

❽ Keypad selector

❾ Antenna with RG58 cable



Signalling devices

❶ Flashing beacon

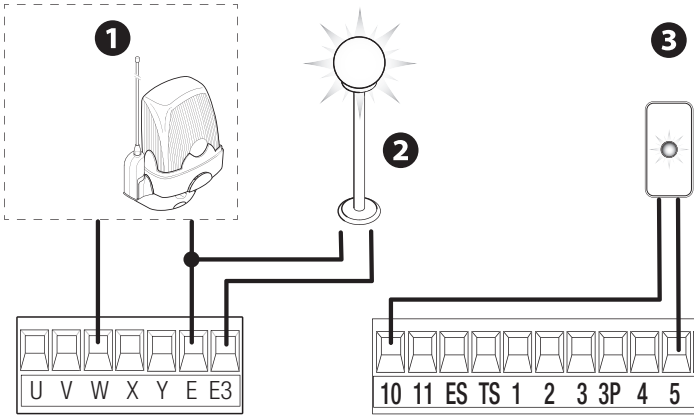
It flashes when the operator opens and closes.

❷ Additional light

It increases the light in the manoeuvring area.

❸ Operator status warning light

It notifies the user of the operator status.



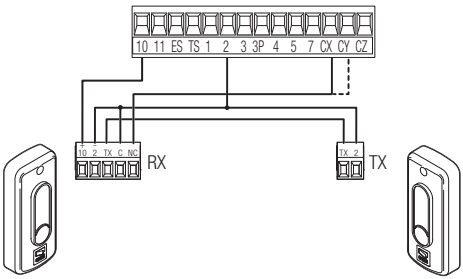
Safety devices

During programming, configure the type of action that must be performed by the device connected to the input.
Connect the safety devices to the CX, CY and/or CZ inputs (NC contacts).

If contacts CX, CY and CZ are not used, they must be deactivated during programming.

DIR photocells

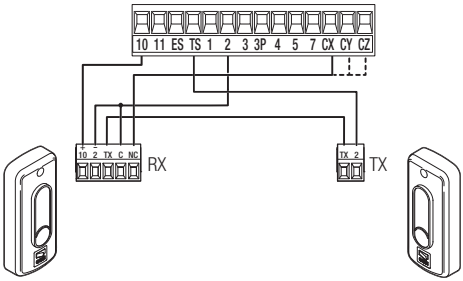
Standard connection



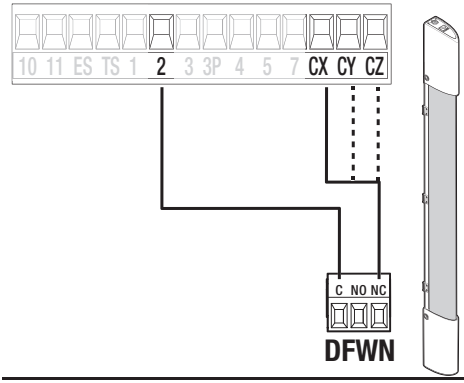
DIR photocells

Connection with safety test

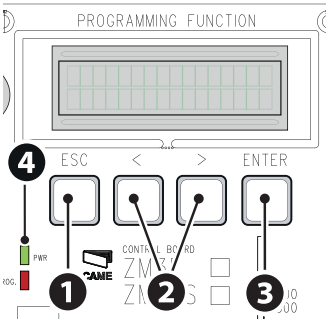
See [Safety devices test] function.



DFWN sensitive edge



Programming button functions



❶ ESC button

The ESC button is used to perform the operations described below.
Exit the menu
Delete the changes
Go back to the previous screen

❷ < > buttons

The <> buttons are used to perform the operations described below.
Navigate the menu
Increase or decrease values

❸ ENTER button

The ENTER button is used to perform the operations described below.
Access menus
Confirm a choice

❹ Power LED

The LED lights up when the board is powered up.

Getting started

📖 **Once the electrical connections have been made, proceed with commissioning. Only skilled and qualified staff may perform this operation.**

Make sure that there are no obstacles in the way.
Power up and proceed with the operations indicated below.

Motor type
Number of motors
Total stop
Travel calibration

📖 **After powering up the system, the first manoeuvre is always to open the gate; Wait for the manoeuvre to be completed.**

📖 **Press the ESC button or STOP button immediately in the event of any faults, malfunctions, strange noises or vibrations, or unexpected behaviour in the system.**

At the end of commissioning, check the correct operation of the device using the buttons near the display. Check that the accessories also work correctly.

Functions menu

LANGUAGE

Choose the display language.

[LANGUAGE]		[Italiano] (Default) [English] [Français] [Deutsch] [Español] [Português euro] [Português bras]

Automatic closure

Activate automatic closing.

[FUNCTIONS]	**[Automatic close]**	[Deactivated] [Activated] (Default)

Hold-to-run

With the function active, the operator opening movement (command 2-3) or closing movement (command 2-4) is interrupted when the control device is released.

📖 **When the function is active, it excludes all other control devices.**

[FUNCTIONS]	**[Hold-to-run]**	[Deactivated] (Default) [Activated] [Closing]

Detecting obstacles

With the function active, the gate remains idle if the safety devices detect an obstacle. The function is active when the gate is closed, open or after a complete stop.

[FUNCTIONS]	**[Obstruction det.]**	[Deactivated] (Default) [Activated]

Safety devices test

Check that the photocells connected to the inputs are operating correctly, after each opening and closing command.

[FUNCTIONS]	**[Safety devices test]**	[Deactivated] (Default) [CX] [CY] [CZ] [CX+CY] [CX+CZ] [CY+CZ] [CX+CY+CZ]

Pre-flashing

The flashing beacon is activated before each manoeuvre.

📖 **The pre-flashing duration is set with the [Pre-flashing T.] function**

[FUNCTIONS]	**[Pre-flashing]**	[Deactivated] (Default) [Activated]

Thrust

Before every opening or closing manoeuvre, the leaves thrust inwards to release the electric lock.

The thrust time is set with the [Thrust T.] function

[FUNCTIONS]	**[Thrust]**	[Deactivated] (Default) [Close] [Open] [Open-Close]

Total stop

This stops the gate and excludes automatic closing. Use a control device to resume movement.

[FUNCTIONS]	**[Total stop]**	[Deactivated] [Activated] (Default)

CX input

Associate a function with the CX input.

[FUNCTIONS]	**[CX input]**	[Deactivated] [C1] = Reopen while closing (Photocells) (Default) [C2] = Reclose while opening (Photocells) [C3] = Partial stop Only with [Automatic close] activated. [C4] = Obstacle standby (Photocells) [C7] = Reopen while closing (sensitive edges) [C8] = Reclose while opening (sensitive edges)

CY input

Associate a function with the CY input.

[FUNCTIONS]	**[CY input]**	[Deactivated] [C1] = Reopen while closing (photocells) [C2] = Reclose while opening (Photocells) [C3] = Partial stop (Default) Only with [Automatic close] activated. [C4] = Obstacle standby (Photocells) [C7] = Reopen while closing (sensitive edges) [C8] = Reclose while opening (sensitive edges)

CZ input

Associate a function with the CZ input.

[FUNCTIONS]	**[CZ input]**	[Deactivated] (Default) [C1] = Reopen while closing (photocells) [C2] = Reclose while opening (Photocells) [C3] = Partial stop Only with [Automatic close] activated. [C4] = Obstacle standby (Photocells) [C7] = Reopen while closing (sensitive edges) [C8] = Reclose while opening (sensitive edges)

Closing thrust

When the leaves reach the closing limit-switch, the operator performs a closing thrust for a few seconds.

[FUNCTIONS]	**[Cl. thrust]**	[Deactivated] (Default) [Activated]

Lock

Associate the electric lock release with a command.

[FUNCTIONS]	**[Lock]**	[Deactivated] (Default) [Close] [Open] [Open-Close]

Configurations

Configure slowdowns and limit switches.

📖 **[Slow.] and [Op.LS-Cl.Slow.] must be configured with the [Slow. T.].**

[FUNCTIONS]	**[Config]**	[Slow.] = Slowdown during opening and closing [Op.LS-Cl.Slow.] = Opening limit-switch and closing slowdown. [ENCODER] = Encoder (Default) [Time LS] = Time limit switch [Limit switch] = Opening and closing limit-switches

Limit switch

Configure the limit switch contacts as NO or NC.

📖 **This function only appears when one of the follow parameters is selected from the [Config] function: [Limit switch] [Op.LS-Cl.Slow.] [Slow.].**

[FUNCTIONS]	**[Limit switch]**	[N.C.] (Default) [N.O.]

Command 2-7

Associate a command with the device connected to 2-7.

[FUNCTIONS]	**[Command 2-7]**	[Open-Close](Default) [Op. Stop Cl.]

Command 2-3P

Associate a command to the connected device on 2-3P.

[FUNCTIONS]	**[Command 2-3P]**	[Partial] 📖 **The degree of opening of the leaf is set with the [Part. open] function in the [SET TIME] menu.** [Pedestrian] (Default)

Additional light
Choose the operating mode of the lighting device connected to the output.

[FUNCTIONS]	**[Light E]**	[Courtesy] The light stays on for 5 minutes. [Cycle] (Default) The lamp stays on during the manoeuvre. 📖 **The light remains off if an automatic closing time is not set.**

B1-B2 output
Configure the contact.

[FUNCTIONS]	**[Output B1-B2]**	[Monostable] (Button) [Bistable] (Switch) (Default)

Slowdown speed
Set the slowdown speed.

[FUNCTIONS]	**[Slow. speed]**	

Number of motors
Set the number of motors that control the gate.

[FUNCTIONS]	**[No. motors]**	[M1+M2] (Default) [M2]

Motor type
Set the type of gearmotor installed.

[FUNCTIONS]	**[Motor type]**	[FROG] (Default) [AXO] [FAST] [FERNI] [FROG-PLUS]

Sleep Mode
This reduces the consumption of the photocells when they are in standby.

[FUNCTIONS]	**[Sleep Mode]**	[Deactivated] (Default) [Activated]

CRP address
Set the peripheral number. This function is needed where there are multiple operators in the same system.

[FUNCTIONS]	**[CRP address]**	from [1] to [32]

CRP Baud rate

Set the communication speed of the remote connection system.

[FUNCTIONS]	**[CRP Baud rate]**	[1200] [2400] [4800] [9600] [19200] [38400] (Default) [57600] [115200]

Removing obstacles

If an obstacle is detected by the sensitive edge or by the electronic board, the motion is inverted to create sufficient space to clear the obstacle.

If this function is deactivated, the motion is inverted until the limit-switch is reached.

[FUNCTIONS]	**[Remove obstacle]**	[Deactivated] (Default) [Activated]

Sensitivity

Activate the obstacle-detection sensitivity.

[ENCODER] **📖 This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[Sensitivity]**	[Activated] (Default) [Deactivated]

Travel sensitivity

Adjust the obstruction detection sensitivity during boom travel.

📖 This function appears only if the [Sensitivity] function is active.

[ENCODER] **📖 This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[Travel sens.]**	

Slowdown sensitivity

Adjust the obstruction detection sensitivity during slowdown.

📖 This function appears only if the [Sensitivity] and [Enc. Slow.] functions are active.

[ENCODER] **📖 This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[Slow. sens.]**	

Encoder slowdown

Activate the opening and closing slowdown starting points.

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[Enc. Slow.]**	[ON] (Default) [OFF]

Opening slowdown point for M1

Set the opening slowdown starting point for M1 (percentage of the total travel).

📖 **This function appears only if the [Enc. Slow.] function is active.**

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M1 Slow. OP. %]**	From 1% to 60% (Default 10%)

Closing slowdown point for M1

Set the closing slowdown starting point for M1 (percentage of the total travel).

📖 **This function appears only if the [Enc. Slow.] function is active.**

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M1 Slow. CL %]**	From 1% to 60% (Default 10%)

Opening slowdown point for M2

Set the opening slowdown starting point for M2 (percentage of the total travel).

📖 **This function appears only if the [Enc. Slow.] function is active.**

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M2 Slow. OP.%]**	From 1% to 60% (Default 10%)

Closing slowdown point for M2

Set the closing slowdown starting point for M2 (percentage of the total travel).

📖 **This function appears only if the [Enc. Slow.] function is active.**

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M2 Slow. CL. %]**	From 1% to 60% (Default 10%)

Closing approach point for M1

Set the closing approach starting point for M1 (percentage of the total travel).

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M1 Appr. CL. %]**	From 1% to 15% (Default 15%)

Closing approach point for M2

Set the closing approach starting point for M2 (percentage of the total travel).

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M2 Appr. CL. %]**	From 1% to 15% (Default 15%)

Opening approach point for M1

Set the opening approach starting point for M1 (percentage of the total travel).

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M1 Appr. OP. %]**	From 1% to 15% (Default 15%)

Opening approach point for M2

Set the opening approach starting point for M2 (percentage of the total travel).

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[M2 Appr. OP. %]**	From 1% to 15% (Default 15%)

Travel calibration

Start the travel self-learning.

[ENCODER] 📖 **This function appears only if the [ENCODER] parameter is activated from the [Config] function**	**[Calibrate travel]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)]

Automatic closing time

Set the time before automatic closure is activated, once the opening limit-switch has been reached.

📖 **The function does not work if any of the safety devices are triggered when an obstacle is detected, or after a complete stop, or during a power outage.**

[SET TIME]	**[ACT]**	from 0 to 300 seconds (Default 10 seconds)

Pedestrian automatic closing time

Set the time that must pass before automatic closing is activated, once the limit switch has been reached for a pedestrian opening (complete opening of only one of the two leaves) or partial opening (partial opening of only one of the two leaves).

[SET TIME]	**[Pedestrian ACT]**	from 0 to 300 seconds (Default 10 seconds)

Operating time

Set the gearmotor working time during opening and closing.

[SET TIME]	**[Operating time]**	from 10 to 150 seconds (Default 90 seconds)

M1 opening delay
Adjust the delay in starting the opening manoeuvre for M1 with respect to M2.

[SET TIME]	**[Open delay M1]**	from 0 to 10 seconds (Default 2 seconds)

M2 closing delay
Adjust the delay in starting the closing manoeuvre for M2 with respect to M1.

[SET TIME]	**[Cl.delay M2]**	from 0 to 60 seconds (Default 2 seconds)

Pre-flashing time
Set the time for which the beacon is activated before each manoeuvre.

[SET TIME]	**[Pre-flashing T.]**	from 1 to 60 seconds (Default 5 seconds)

Electric lock time
Adjust the electric lock release time after an opening or closing command.

[SET TIME]	**[Lock time]**	from 1 to 5 seconds (Default 2 seconds)

Thrust time
Adjust the gearmotor closing thrust time after an opening or closing command.

[SET TIME]	**[Thrust T.]**	from 1 to 10 seconds (Default 1 second)

Partial opening time
Adjust M2 opening time.

[SET TIME]	**[Part. open]**	from 5 to 60 seconds (Default 10 seconds)

Slowdown time
Set the slowdown time before each limit switch.
This function appears only with the [Op.LS-Cl.Slow.] or [Slow.] parameters from the [Config] function.

[SET TIME]	**[Slow. time] function**	[OFF] from [0 s] to [30 s] (Default 5 s)

New user
Register up to a maximum of 250 users and assign a function to each one.
The operation can be carried out by using a transmitter or another control device. The boards that manage the control devices (AF - R700 - R800) must be inserted into the connectors.

[USERS]	**[New user]**	[Deactivated] [2-7] (Step-by-step or sequential control) [Open] [B1-B2] [2-3P] (Pedestrian or partial opening)

Edit name
Change the username or associated number.

[USERS]	**[Edit name]**	

Edit code
Modify the code of a command associated to a user.

[USERS]	**[Edit code]**	

Associated function
Associate a function with the user.

[USERS]	**[Associated Func.]**	[2-7] (Step-by-step or sequential control) (Default) [Open] [B1-B2] [2-3P] (Pedestrian or partial opening)

Remove user
Remove one of the registered users.

[USERS]	**[Delete user]**	

Remove all
Remove all registered users.

[USERS]	**[Delete all users]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)]

Sensor type
Set the type of control device.

[USERS]	**[SENSOR]**	[Keypad] (Default) [Transponder]

Save memory
Save the system users and settings in the Memory Roll.

[USERS]	**[Save memory]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)] Press ENTER to confirm.

Load the memory
Load the users and system settings from the Memory Roll.
📖 **The boards must be the same version, otherwise only the users can be loaded.**

[USERS]	**[Load memory]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)]

Radio decoding
Choose the type of radio coding for the transmitters enabled to control the operator.
📖 **If you choose the type of radio coding for the transmitters [Rolling code] or [TW key block], any transmitters with a different type of radio coding saved previously will be deleted.**

[USERS]	**[Radio decoding]**	[All decoding] [Rolling code] [TW Key block]

Self-Learning
Save a new transmitter by copying an existing one without following the add new user procedure [New User].

[USERS]	**[Self-Learning]**	[Deactivated] (Default) [Activated]

Version
Display the firmware version number.

[INFO]	**[Version]**	

No. runs
Display the number of completed manoeuvres.

[INFO]	**[No. runs]**	

Initial message
Change the initial message.

[INFO]	**[Initial msg]**	[WWW.CAME.COM] (Default) Press ENTER to change the initial message. Use the ENTER key to move the cursor forwards. Use the ESC key to move the cursor backwards. Use the arrows to select a letter or a number. Press and hold ENTER for a few seconds to confirm.

Resetting the system
Restore factory settings.

[INFO]	**[System reset]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)] Press ENTER to confirm.

Motor test
Check the gate leaves open in the right direction.

[MOT TEST]		[<=M1 M2=>] Press and hold the button < button. Check that M1 performs opening. Press and hold the button > button. Check that M2 performs opening. 📖 **If the leaf does not move in the correct direction, invert the motor phases.**

Password

Set a 4-digit password to access the main menu.

[Password]		[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)] Use the arrows to select a number. Press ENTER to confirm. Enter the password again.

Change password

Change the password.

[Password]	**[Change PSW]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)] Use the arrows to select a number. Press ENTER to confirm. Enter the password again.

Remove password

Remove the password.

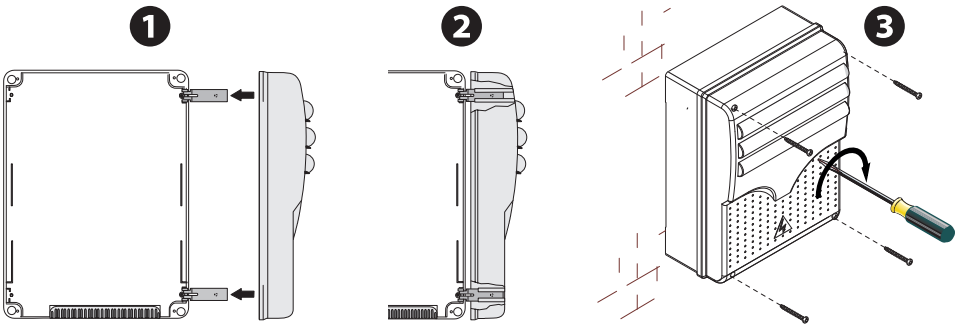
[Password]	**[Delete PSW]**	[Confirm? (No)] [Confirm? (Yes)]

ERROR MESSAGES

Encoder - ERROR	The Encoder is disconnected. The Encoder is broken.
Error!	The Encoder is disconnected. The Encoder is broken.
Safety test - ERROR	The photocells are not correctly connected or configured.
Limit-switch - ERROR	Malfunctioning limit-switch contacts.
Operating time - ERROR	Finished the maximum work time set.
Safety devices - STOP	Contact 1-2 (NC) is open.
C1	The (NC) contacts are open.
C3	The (NC) contacts are open.
C4	The (NC) contacts are open.
C7	The (NC) contacts are open.

FINAL OPERATIONS

Before closing up the casing, check that the cable inlets are sealed to stop insects getting in and to prevent damp.



CAME

CAME.COM

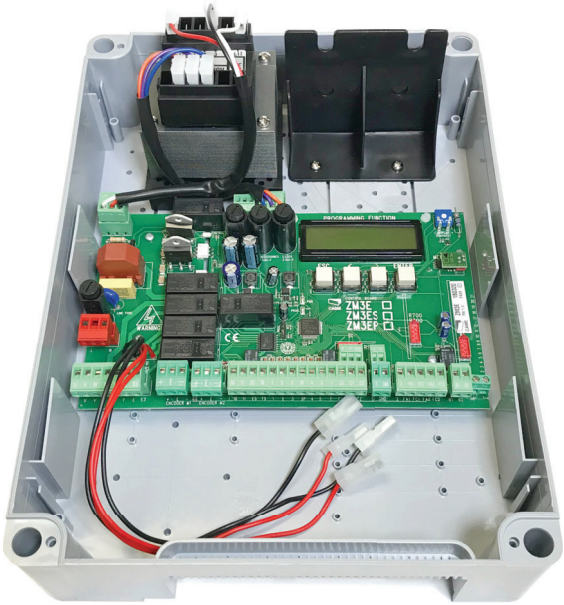
CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com

CAME

CAME.COM

Armoire de commande pour motoréducteurs 230 V

FA02217-FR



ZM3E ZM3EC ZM3EP

MANUEL D'INSTALLATION

FR Français

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATEUR

⚠ Consignes de sécurité importantes.

⚠ Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.

⚠ Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • Le produit en question a été spécialement conçu pour être assemblé à des quasi-machines, et/ou des appareils, afin de construire une machine relevant de la directive machines 2006/42/CE. • L'installation finale doit être conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. • Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits non originaux, ce qui implique également l'annulation de la garantie. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • Tous les composants (actionneurs, photocellules, bords sensibles, etc.) nécessaires à la mise en conformité de l'installation finale selon la directive Machines 2006/42/CE et les normes techniques harmonisées de référence sont identifiés dans le catalogue général des produits CAME ou sur le site www.came.com. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • Veiller à ce que le produit ne soit pas mouillé par des jets d'eau directs (arroseurs, nettoyeurs HP, etc.) sur le lieu d'installation. • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III.

• Délimiter soigneusement toute la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants. • Adopter des mesures de protection adéquates contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, des goulottes et des passe-câbles appropriés pour assurer une protection adéquate contre les dommages mécaniques. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Avant de procéder à l'installation, vérifier que la partie guidée est en bon état mécanique et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. • Le produit peut être utilisé pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement s'il peut être actionné avec le portillon en position de sécurité. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • Les commandes fixes doivent toutes être clairement visibles après l'installation et être positionnées de manière à ce que la partie guidée soit directement visible mais à l'écart des parties en mouvement. Toute commande à action maintenue doit être installée à une hauteur minimum de 1,5 m par rapport au sol et doit être inaccessible au public. • À défaut d'étiquette, en appliquer une permanente qui décrive comment utiliser le mécanisme de déblocage manuel et la positionner près de l'élément d'actionnement. • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection, tout comme le déblocage manuel, fonctionnent correctement. • Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE. • Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer. • Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification de la machine dans une position bien en vue. • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le producteur, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque. • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme.

• Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine. • Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés). • En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse https://www.came.com/global/en/contact-us ou au numéro de téléphone indiqué sur le site. • La data de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse https://www.came.com/global/en/contact-us. • Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement. Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

DONNÉES ET INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Légende

📖 **Ce symbole indique des parties à lire attentivement.**

⚠ **Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.**

Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

Description

002ZM3E

Armoire de commande multifonctions pour portails battants à deux vantaux avec afficheur de signalisation, autodiagnostic des dispositifs de sécurité et décodage radio incorporé.

002ZM3EC

Armoire de commande multifonctions pour portes à deux vantaux avec dispositif de blocage de sécurité et boutons, afficheur de programmation et de signalisation, et autodiagnostic des dispositifs de sécurité.

002ZM3EP

Armoire de commande multifonctions pour portails battants à deux vantaux avec afficheur graphique de programmation et de signalisation, autodiagnostic des dispositifs de sécurité et décodage radio incorporé.

Utilisation prévue

ZM3E - Avec la connexion du module Green Power à l'armoire de commande, les installations finales entrent dans le champ d'application du règlement (UE) 2023/826 ; environnement « domestique ou bureau ».

ZM3EC / ZM3EP - Pour les installations finales N'entrant PAS dans le champ d'application du règlement (UE) 2023/826.

Données techniques

MODÈLES	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Alimentation moteur (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Puissance (W)	750	750	2400
Couleur	RAL 7040	RAL 7040	RAL 7040
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Degré de protection (IP)	54	54	54
Classe d'isolation	II	II	II
Température de stockage (°C) *	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Durée de vie moyenne (heures) **	100.000	100.000	100.000

(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

(**) La durée de vie moyenne du produit est purement indicative et estimée en tenant compte des conditions conformes d'utilisation, d'installation et d'entretien. Elle est également influencée par d'autres facteurs tels que les conditions climatiques et environnementales (consulter l'éventuel tableau MCBF).

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. - Traduction des instructions originales

Tableau des fusibles

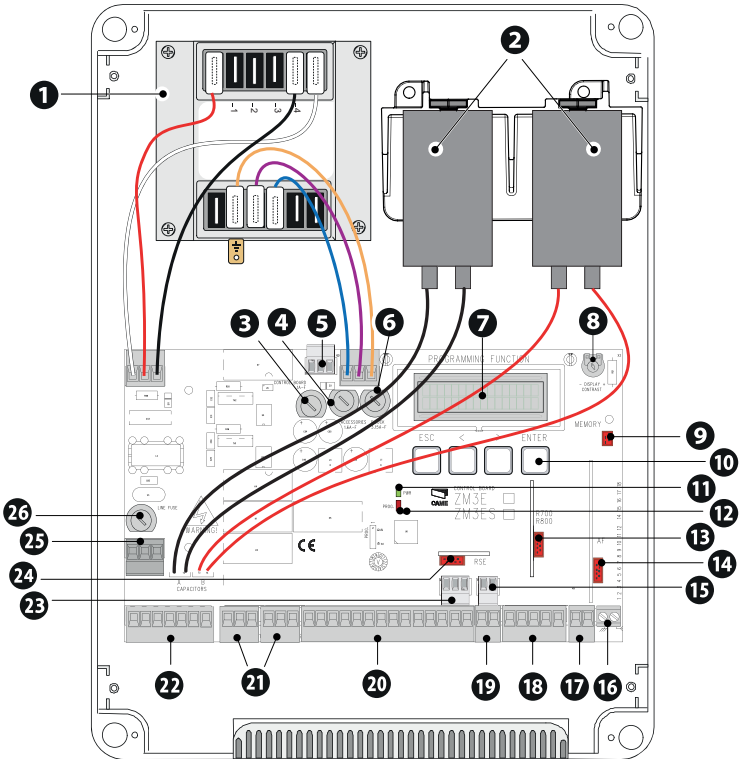
MODÈLES	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Fusible de ligne	5 A F	5 A F	10 A F
Fusible carte	1 A F	1 A F	1 A F
Fusible accessoires	1,6 A F	1,6 A F	1,6 A F

Description des parties

1. Transformateur
2. Condensateurs *
3. Fusible pour la carte électronique
4. Fusible pour les accessoires
5. Bornier de connexion du module RGP1
6. Fusible pour serrure de verrouillage électrique
7. Afficheur
8. Trimmer pour le réglage de l'éclairage de l'afficheur
9. Connecteur pour carte Memory Roll
10. Touches de programmation
11. Voyant de signalisation led de présence de tension
12. LED de signalisation état programmation
13. Connecteur pour carte de décodage R700 ou R800
14. Connecteur pour carte radiofréquence enfichable (AF)
16. Bornier de connexion de l'antenne
17. Bornier pour la sortie B1-B2
18. Bornier de connexion des butées de fin de course
19. Bornier de connexion du sélecteur transpondeur
20. Bornier de connexion des dispositifs de commande et de sécurité
21. Bornier de connexion de l'encodeur
23. Borniers pour motoréducteurs
23. Bornier de connexion CRP
24. Connecteur pour carte RSE
25. Bornier d'alimentation
26. Fusible de ligne

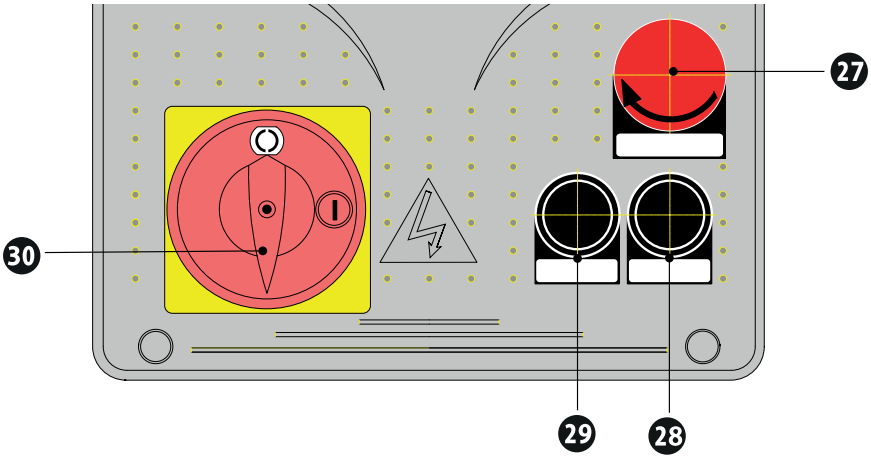
*** Uniquement pour les motoréducteurs 230 V de la série Frog.**

Utiliser les câbles noirs pour la connexion de M1 et les câbles rouges pour la connexion de M2.

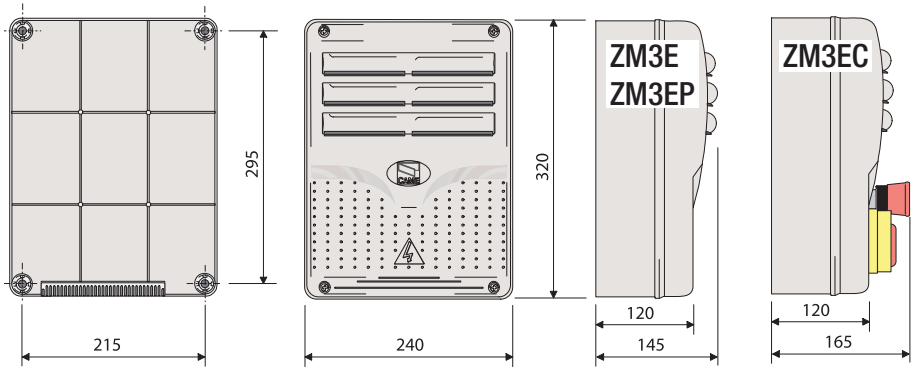


Pour ZM3EC uniquement

27 Bouton d'ARRÊT
28 Bouton de FERMETURE
29 Bouton d'OUVERTURE
30 Poignée de DÉBLOCAGE-SÉCURITÉ



Dimensions



Types de câbles et épaisseurs minimum

Longueur du câble (m)	jusqu'à 20	de 20 à 30
Alimentation 230 VAC	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²
Clignotant 230 VAC	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Photocellules TX	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Photocellules RX	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Serrure de verrouillage électrique 12 VDC	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
Dispositifs de commande	*n° x 0,5 mm²	*n° x 0,5 mm²

***n° = voir les instructions de montage du produit**

Attention : la section du câble est approximative car elle varie en fonction de la puissance du moteur et de la longueur du câble.

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

📖 Pour la connexion CRP, utiliser un câble UTP CAT5 (jusqu'à 1000 m).

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

📖 Pour connecter l'encodeur, utiliser un câble type FRORPU 3 x 0,5 mm² ou un câble fourni par la société CAME sur demande (code article 801XA-0020). La longueur maximale du câble est de 30 m.

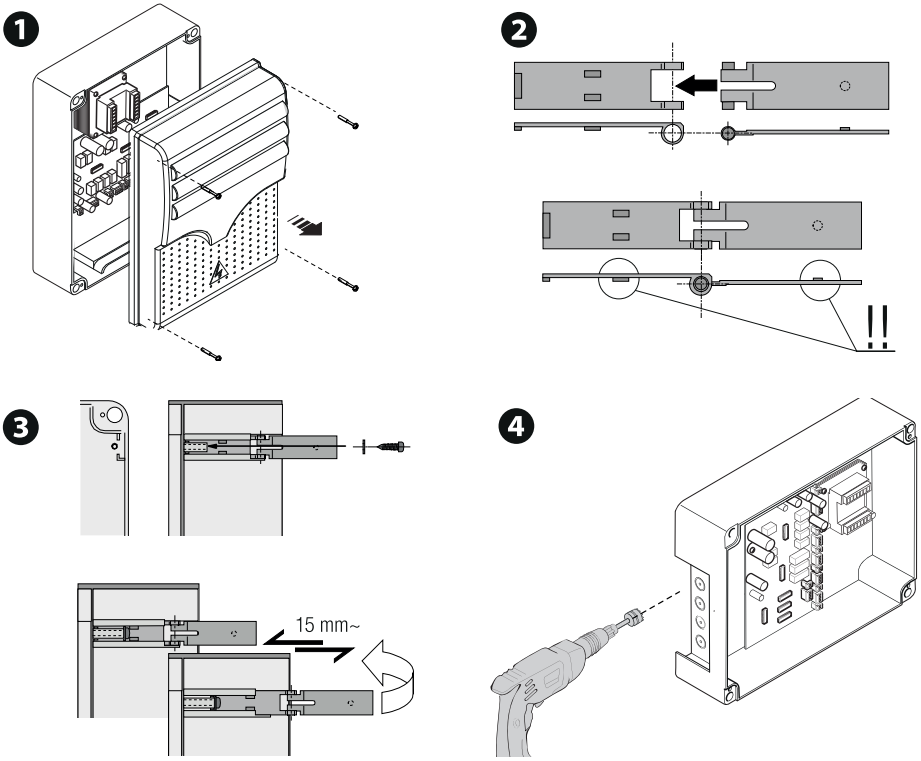
Préparation de l'armoire de commande

❶ Séparer les parties de l'armoire de commande qui la composent.

❷ Assembler les charnières à pression.

❸ Introduire les charnières dans le boîtier (du côté droit ou gauche) et les fixer à l'aide des vis et des rondelles fournies. Les charnières coulissent pour tourner.

❹ Percer les trous préforés. Le diamètre des trous est de 20 mm.



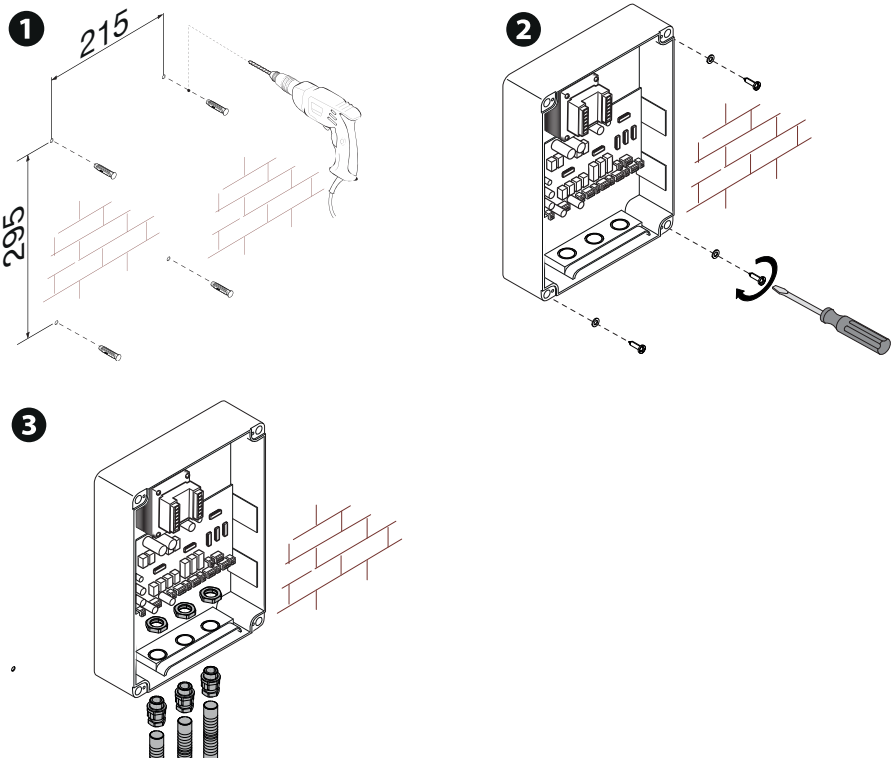
Fixation de l’armoire de commande

❶ Percer les points de fixation de l'armoire de commande dans une zone protégée.

❷ Fixer la base à l'aide de vis et de chevilles.

📖 **Il est conseillé d’éviter d'utiliser des vis avec tête bombée cruciforme (diamètre maximal de 6 mm).**

❸ Introduire les passe-câbles avec tuyaux ondulés pour le passage des câbles électriques

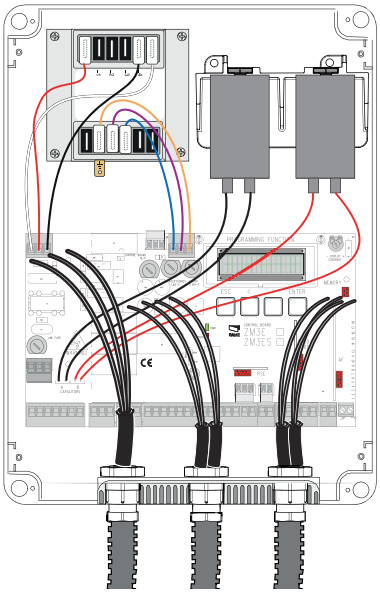


BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Position des câbles électriques

📖 **Effectuer les branchements électriques selon les dispositions en vigueur.**

📖 **Utiliser des passe-câbles pour connecter les dispositifs à l'armoire de commande. Un de ces passe-câbles ne doit être destiné qu'au cordon d'alimentation.**



Page **12** - Manuel **FA02217-FR** - 04/2025 - © CAME S.p.A. - Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. - Traduction des instructions originales

Alimentation

❶ Branchement au secteur (230/120 VAC - 50/60 Hz)

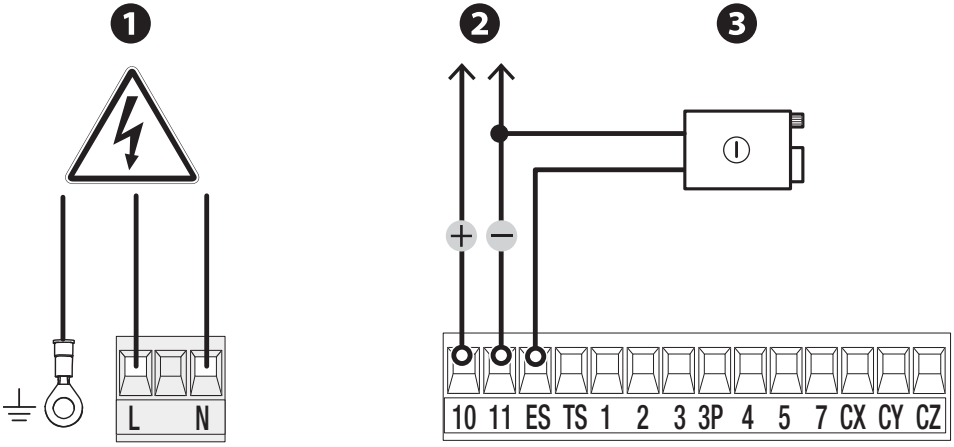
❷ Sortie alimentation pour accessoires 24 V

La sortie alimente normalement en 24 VAC.

La sortie fournit 24 VDC en cas d'intervention des éventuelles batteries.

📖 **La somme des absorptions des accessoires connectés ne doit pas dépasser 50 W.**

❸ Connexion serrure de verrouillage électrique 12 V AC - max. 15 W



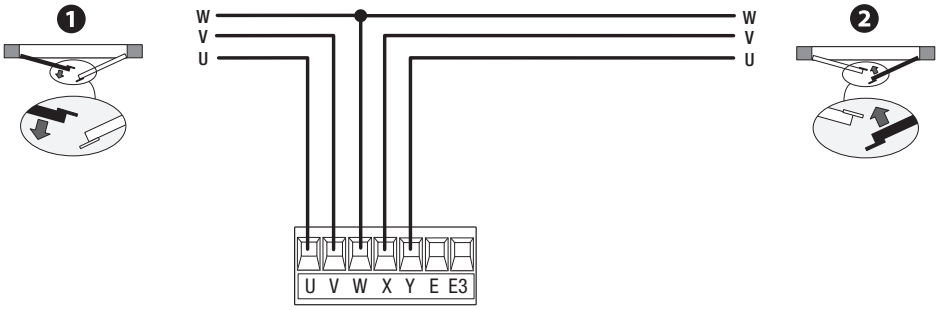
Portée maximum des contacts

Dispositif	Sortie	Alimentation (V)	Puissance (W)
Accessoires	10 - 11	24 AC	20
Lampe supplémentaire	E - E3	230 AC	60
Clignotant	W - E	230 AC	25
Témoin état automatisme	10 - 5	24 AC	3

Motoréducteur sans fin de course

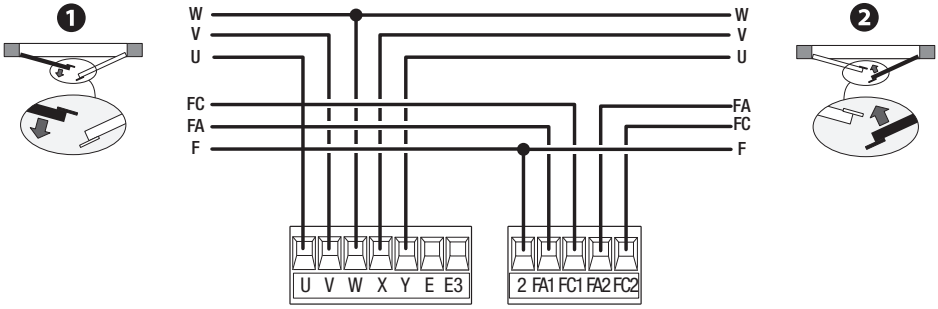
❶ Motoréducteur retardé durant la phase d'ouverture

❷ Motoréducteur retardé durant la phase de fermeture



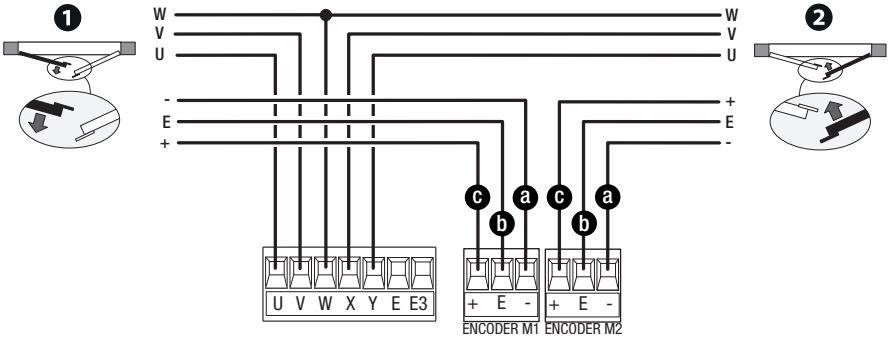
Motoréducteur avec fin de course

❶ Motoréducteur retardé durant la phase d'ouverture
❷ Motoréducteur retardé durant la phase de fermeture



Motoréducteur avec Encodeur

❶ Motoréducteur retardé durant la phase d'ouverture
❷ Motoréducteur retardé durant la phase de fermeture



ⓐ Câble vert
ⓑ Câble marron
ⓒ Câble blanc

Dispositifs de commande

❶ Bouton d'ARRÊT (contact NF)

Arrête le portail et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

📖 **Si le contact n'est pas utilisé, il doit être désactivé pendant la programmation.**

❷ Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE SEULEMENT

📖 **Avec fonction [ACTION MAINTENUE] activée, la connexion du dispositif de commande en OUVERTURE est obligatoire.**

❸ Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE PARTIELLE

Fonction OUVERTURE PIÉTONNE

📖 **Voir fonction commande 2-3P.**

❹ Dispositif de commande (contact NO)

Fonction FERMETURE seulement

📖 **Avec fonction [ACTION MAINTENUE] activée, la connexion du dispositif de commande en FERMETURE est obligatoire.**

❺ Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE-FERMETURE

Fonction OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT

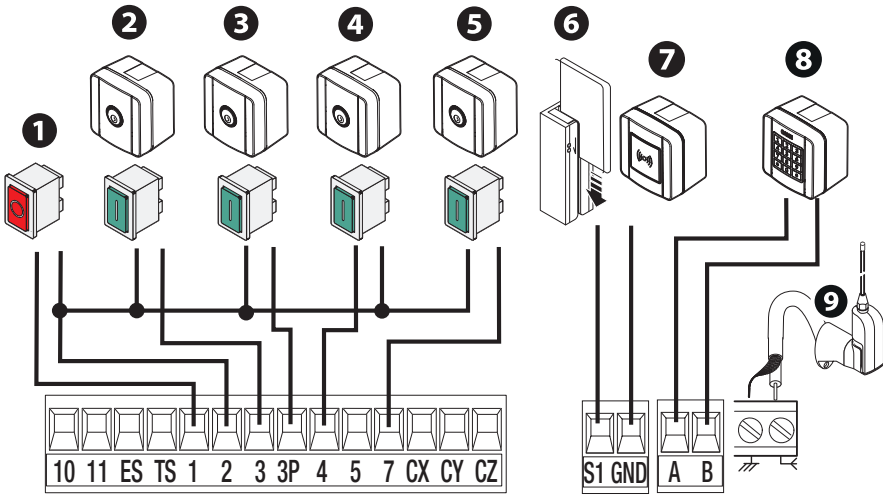
📖 **Voir fonction de commande 2 -7.**

❻ Lecteur pour cartes

❼ Sélecteur transpondeur

❽ Clavier à code

❾ Antenne avec câble RG58



Dispositifs de signalisation

❶ Clignotant

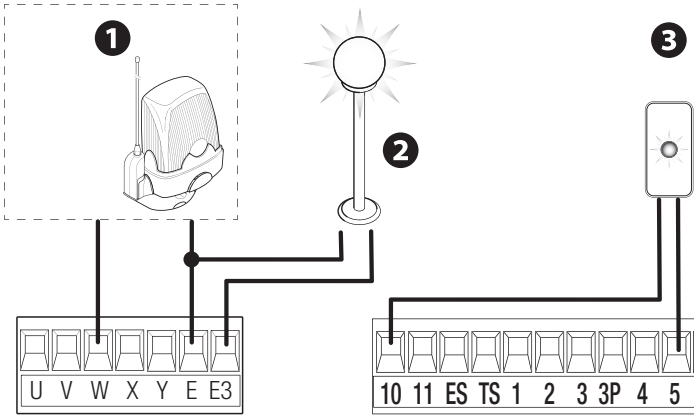
Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture de l'automatisme.

❷ Lampe supplémentaire

Permet d'augmenter l'éclairage de la zone de manœuvre.

❸ Témoin état automatisme

Signale l'état de l'automatisme.



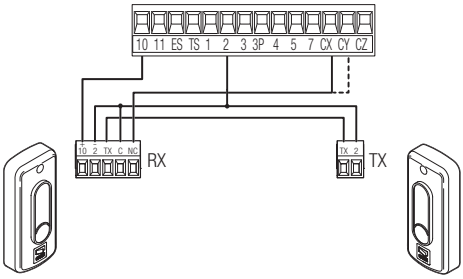
Dispositifs de sécurité

Pendant la programmation, configurer le type d'action que le dispositif connecté à l'entrée doit effectuer.
Connecter les dispositifs de sécurité aux entrées CX, CY et/ou CZ (contacts NF).

📖 **En cas de non utilisation des contacts CX, CY et CZ les désactiver durant la phase de programmation.**

Photocellules DIR

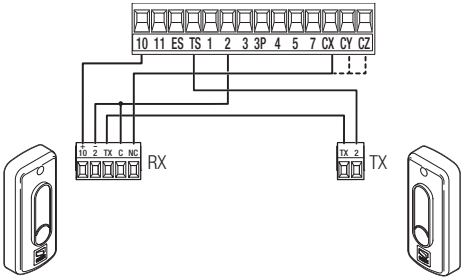
Connexion standard



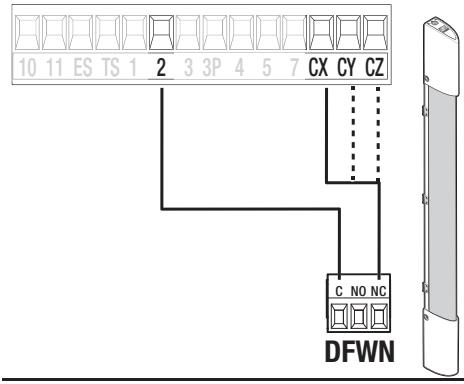
Photocellules DIR

Connexion avec test de sécurité

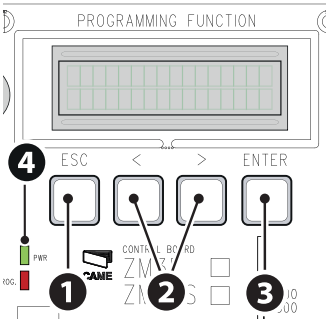
📖 **Voir fonction [Test sécurité].**



Bord sensible DFWN



Fonction des touches de programmation



❶ Touche ESC

La touche ESC permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.
Sortir du menu
Annuler les modifications
Revenir à la page-écran précédente

❷ Touches < >

Les touches <> permettent d'effectuer les opérations décrites ci-après.
Naviguer dans les options du menu
Augmenter ou diminuer une valeur

❸ Touche ENTER

La touche ENTER permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.
Entrer dans les menus
Confirmer le choix

❹ LED d'alimentation

La LED s'allume lorsque la carte est alimentée.

Mise en fonction

📖 **Au terme des branchements électriques, effectuer la mise en marche. L'opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et spécialisé.**

S'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle.
Mettre sous tension et exécuter les opérations suivantes.

Type moteur
Nombre moteurs
Arrêt Total
Auto-apprentissage de la course

📖 **Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture; attendre l'exécution complète de la manœuvre.**

📖 **Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.**

Après la mise en service, contrôler le bon fonctionnement du dispositif à l'aide des boutons situés à côté de l'écran. Contrôler également que les accessoires fonctionnent eux aussi correctement.

Menu des fonctions

LANGUE

Permet de sélectionner la langue de l'afficheur.

[LANGUE]		[Italiano] (par défaut) [English] [Français] [Deutsch] [Español] [Português euro] [Português bras]

Fermeture automatique

Permet d'activer la fermeture automatique.

[FONCTIONS]	**[Ferm. Automatique]**	[Désactivée] [Activée](par défaut)

Action maintenue

Avec la fonction activée, le mouvement de l'automatisme en ouverture (commande 2-3) ou fermeture (2 -4) est interrompu au relâchement du dispositif de commande.

📖 **L'activation de cette fonction désactive tous les autres dispositifs de commande.**

[FONCTIONS]	**[Act. Maintenue]**	[Désactivée](par défaut) [Activée] [En phase de fermeture]

Détection obstacle

Lorsque la fonction est activée, le portail reste immobile si les dispositifs de sécurité détectent un obstacle. La fonction est activée avec : portail fermé, portail ouvert ou après un arrêt total.

[FONCTIONS]	**[Dét. Obstacle]**	[Désactivée](par défaut) [Activée]

Test sécurité

Active le contrôle du bon fonctionnement des photocellules connectées aux entrées, après chaque commande d'ouverture et de fermeture.

[FONCTIONS]	**[Test Sécurité]**	[Désactivée](par défaut) [CX] [CY] [CZ] [CX+CY] [CX+CZ] [CY+CZ] [CX+CY+CZ]

Préclignotement

Activation anticipée du clignotant, avant chaque manœuvre.

📖 **La durée du préclignotement se configure à travers la fonction [T. Préclignotement]**

[FONCTIONS]	**[Préclignotement]**	[Désactivée](par défaut) [Activée]

Coup de bélier

Avant chaque manœuvre d'ouverture et de fermeture les vantaux poussent contre la butée pour faciliter le déblocage de la serrure de verrouillage électrique.

📖 **Le temps de poussée se configure à travers la fonction [T. Coup de bélier]**

[FONCTIONS]	**[Coup de bélier]**	[Désactivée](par défaut) [Fermeture] [Ouverture] [Ouv.-Ferm.]

Arrêt Total

Arrête le portail et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

[FONCTIONS]	**[Arrêt Total]**	[Désactivée] [Activée](par défaut)

Entrée CX

Associe une fonction à l'entrée CX

[FONCTIONS]	**[Entrée CX]**	[Désactivée] [C1]= Réouverture durant la fermeture (Photocellules)(par défaut) [C2]= Refermeture durant l'ouverture (Photocellules) [C3]= Arrêt partiel Uniquement avec [Ferm. automatique] activée. [C4]= Attente obstacle (Photocellules) [C7]= Réouverture durant la fermeture (bords sensibles) [C8]= Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles)

Entrée CY

Associe une fonction à l'entrée CY

[FONCTIONS]	**[Entrée CY]**	[Désactivée] [C1] = Réouverture durant la fermeture (Photocellules) [C2]= Refermeture durant l'ouverture (Photocellules) [C3] = Arrêt partiel (par défaut) Uniquement avec [Ferm. automatique] activée. [C4]= Attente obstacle (Photocellules) [C7]= Réouverture durant la fermeture (bords sensibles) [C8]= Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles)

Entrée CZ

Associe une fonction à l'entrée CZ

[FONCTIONS]	**[Entrée CZ]**	[Désactivée](par défaut) [C1] = Réouverture durant la fermeture (Photocellules) [C2]= Refermeture durant l'ouverture (Photocellules) [C3]= Arrêt partiel Uniquement avec [Ferm. automatique] activée. [C4]= Attente obstacle (Photocellules) [C7]= Réouverture durant la fermeture (bords sensibles) [C8]= Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles)

Poussée en fermeture

À la butée de fin de course en phase de fermeture, l'automatisme pousse les vantaux jusqu'à la butée pendant quelques secondes.

[FONCTIONS]	**[Poussée Ferm.]**	[Désactivée](par défaut) [Activée]

Serrure

Permet d'associer le déblocage du dispositif de verrouillage électrique à une commande.

[FONCTIONS]	**[Serrure]**	[Désactivée](par défaut) [Fermeture] [Ouverture] [Ouv.-Ferm.]

Configurations

Permet de configurer les ralentissements et les fins de course.

📖 **[Ral.] et [FcOuv-RalFer] doivent être configurés avec la fonction [T. rall].**

[FONCTIONS]	**[Config.]**	[Ral.] = Ralentissement en ouverture et en fermeture [FcOuv-RalFer]= Fin de course à l'ouverture et ralentissement à la fermeture [ENCODEUR] = Encodeur (par défaut) [FC temporisé] = Fin de course temporisé [Fin de course] = Fin de course en phase d'ouverture et en phase de fermeture

Fin de course

Permet de configurer les contacts des fins de course en NO ou NF.

📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas de sélection de l'un des paramètres suivants par le biais de la fonction [Config] : [Fin course] [FcOuv-RalFe.] [Ralent.].**

[FONCTIONS]	**[Fin de course]**	[N.F.] (Par défaut) [N.O.]

Commande 2-7

Pour l'association d'une commande au dispositif connecté sur 2-7.

[FONCTIONS]	**[Commande 2-7]**	[Ouverture-Fermeture](Par défaut) [Ouv. Arr. Ferm.]

Commande 2-3P

Pour l'association d'une commande au dispositif connecté sur 2-3P.

[FONCTIONS]	**[Commande 2-3P]**	[Partielle] 📖 **Le degré d'ouverture du vantail est configuré à travers la fonction [Ouv. partielle] dans le menu [RÉGLAGE TEMPS].** [Piétonne](par défaut)

Lampe supplémentaire

Permet de choisir le mode de fonctionnement de l'appareil d'éclairage connecté à la sortie.

[FONCTIONS]	**[Lampe E]**	[Accueil] La lampe reste allumée pendant 5 minutes. [Cycle] (Par défaut) La lampe reste allumée pendant toute la manœuvre. 🕮 **La lampe reste éteinte à moins qu'un temps de fermeture automatique ne soit configuré.**

Sortie B1-B2

Permet la configuration du contact.

[FONCTIONS]	**[Sortie B1-B2]**	[Monostable] (Bouton) [Bistable] (Interrupteur) (Par défaut)

Vitesse de ralentissement

Configure la vitesse de ralentissement.

[FONCTIONS]	**[Vit. Ral.]**	

Nombre moteurs

Configure le nombre de moteurs qui commandent le portail.

[FONCTIONS]	**[Nbre Moteurs]**	[M1+M2] / (par défaut) [M2]

Type moteur

Configure le type de motoréducteur installé.

[FONCTIONS]	**[Type Moteur]**	[FROG] (Par défaut) [AXO] [FAST] [FERNI] [FROG-PLUS]

Mode Veille

Réduit la consommation des photocellules en mode veille.

[FONCTIONS]	**[Mode Veille]**	[Désactivée](par défaut) [Activée]

Adresse CRP

Configure le numéro de périphérique. Cette fonction est nécessaire si plusieurs automatismes sont dans la même installation.

[FONCTIONS]	**[Adresse CRP]**	de [1] à [32]

Baudrate CRP

Configure la vitesse de communication du système de connexion à distance.

[FONCTIONS]	**[Baudrate CRP]**	[1200] [2400] [4800] [9600] [19200] [38400] (par défaut) [57600] [115200]

Mode sans obstacle

En cas de détection d'un obstacle par le bord sensible ou par la carte électronique, il y a inversion du sens de marche de manière à ce que l'espace suffise pour libérer l'obstacle.

Lorsque cette fonction est désactivée, il y a inversion du sens de marche jusqu'à la butée de fin de course.

[FONCTIONS]	**[Mode sans obstacle]**	[Désactivée](par défaut) [Activée]

Sensibilité

Pour activer la sensibilité de détection des obstacles.

[ENCODEUR] **📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[Sensibilité]**	[Activée](par défaut) [Désactivée]

Sensibilité course

Réglage de la sensibilité de détection des obstacles durant la course.

📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Sensibilité].

[ENCODEUR] **📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[Sensib. Course]**	

Sensibilité ralentissement

Réglage de la sensibilité de détection des obstacles durant la phase de ralentissement.

📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation des fonctions [Sensibilité] et [Ral. Enc.]

[ENCODEUR] **📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[Sensib. Ral.]**	

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. - Traduction des instructions originales - © CAME S.p.A. - 04/2025

Ralentissement Encodeur

Pour l'activation des points de ralentissement en ouverture et en fermeture.

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[Ral. Enc.]**	[ON](par défaut) [OFF]

Point de ralentissement en ouverture de M1

Configure le point de ralentissement initial à l'ouverture de M1 (pourcentage de la course totale).

📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Ral. Enc.]**

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M1 Ral. OUV. %]**	de 1 % à 60 % (par défaut 10 %)

Point de ralentissement en fermeture de M1

Configure le point de ralentissement initial à la fermeture de M1 (pourcentage de la course totale).

📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Ral. Enc.]**

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M1 Ral. FER. %]**	de 1 % à 60 % (par défaut 10 %)

Point de ralentissement en ouverture de M2

Configure le point de ralentissement initial à l'ouverture de M2 (pourcentage de la course totale).

📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Ral. Enc.]**

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M2 Ral. OUV. %]**	de 1 % à 60 % (par défaut 10 %)

Point de ralentissement en fermeture de M2

Configure le point de ralentissement initial à la fermeture de M2 (pourcentage de la course totale).

📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [Ral. Enc.]**

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M2 Ral. FER. %]**	de 1 % à 60 % (par défaut 10 %)

Point de rapprochement en fermeture de M1

Configure le point initial de rapprochement à la fermeture de M1 (pourcentage de la course totale).

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M1 Rapp. FER. %]**	De 1 % à 15 % (par défaut 15 %)

Point de rapprochement en fermeture de M2

Configure le point initial de rapprochement à la fermeture de M2 (pourcentage de la course totale).

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M2 Rapp. FER. %]**	De 1 % à 15 % (par défaut 15 %)

Point de rapprochement en ouverture de M1

Configure le point initial de rapprochement à l'ouverture de M1 (pourcentage de la course totale).

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M1 Rapp. OUV. %]**	De 1 % à 15 % (par défaut 15 %)

Point de rapprochement en ouverture de M2

Configure le point initial de rapprochement à l'ouverture de M2 (pourcentage de la course totale).

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[M2 Rapp. OUV. %]**	De 1 % à 15 % (par défaut 15 %)

Auto-apprentissage de la course

Permet de lancer l'auto-apprentissage de la course.

[ENCODEUR] 📖 **Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation du paramètre [ENCODEUR] par la fonction [Config]**	**[Auto-apprentissage Course]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)]

Temps de fermeture automatique

Configure le temps devant s'écouler avant que la fermeture automatique ne soit activée, une fois que le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture.

📖 **La fonction n'est pas activée lorsque : les dispositifs de sécurité interviennent pour détecter un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension.**

[RÉGLAGE TEMPS]	**[T.C.A]**	de 0 à 300 secondes (par défaut 10 secondes)

Temps de fermeture automatique piétonne

Configure le temps qui doit s'écouler avant l'enclenchement de la fermeture, une fois que le point de fin de course en ouverture piétonne (ouverture complète d'un seul des deux vantaux) ou partielle (ouverture partielle d'un seul des deux vantaux) a été atteint.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[T.C.A Piétonne]**	de 0 à 300 secondes (par défaut 10 secondes)

Temps fonctionnement

Configure le temps de fonctionnement du motoréducteur en phase d'ouverture ou de fermeture.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[Temps Fonctionnement]**	de 10 à 150 secondes (par défaut 90 secondes)

Retard à l'ouverture de M1

Règle le délai de retard avec lequel M1 doit commencer la manœuvre d'ouverture par rapport à M2.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[Ret. Ouv. M1]**	de 0 à 10 secondes (par défaut 2 secondes)

Retard à la fermeture de M2

Règle le délai de retard avec lequel M2 doit commencer la manœuvre de fermeture par rapport à M1.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[Ret. Ferm. M2]**	de 0 à 60 secondes (par défaut 2 secondes)

Temps de préclignotement

Configure le temps d'activation anticipée du clignotant, avant chaque manœuvre.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[T.préclignotement]**	de 1 à 60 secondes (par défaut 5 secondes)

Temps serrure de verrouillage électrique

Règle le temps de déblocage de la serrure de verrouillage électrique, après une commande d'ouverture ou de fermeture.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[T. serr.]**	de 1 à 5 secondes (par défaut 2 secondes)

Temps coup de bélier

Règle le temps de poussée jusqu'à la butée du motoréducteur, après une commande d'ouverture ou de fermeture.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[T. Coup de bélier]**	de 1 à 10 secondes (par défaut 1 seconde)

Temps d'ouverture partielle

Permet de régler le temps d'ouverture de M2.

[RÉGLAGE TEMPS]	**[Ouv. partielle]**	de 5 à 60 secondes (par défaut 10 secondes)

Temps de ralentissement

Configure le temps de ralentissement avant chaque fin de course.

📖 **Cette fonction n'apparaît qu'avec les paramètres [FcOuv-RalFer] ou [Ral.] par la fonction [Config.].**

[RÉGLAGE TEMPS]	**[T. ral.]**	[OFF] de [0 s] à [30 s] (Par défaut 5 s)

Nouvel utilisateur

Permet d'enregistrer jusqu'à 250 utilisateurs et d'attribuer une fonction à chacun d'eux.

📖 **Cette opération peut être effectuée par le biais d'un émetteur ou d'un autre dispositif de commande. Les cartes qui gèrent les dispositifs de commande (AF - R700 - R800) doivent être enfichées dans les connecteurs.**

[UTILISATEURS]	**[Nouvel Utilisateur]**	[Désactivée] [2-7](Commande pas-à-pas ou séquentielle) [Ouverture] [B1-B2] [2-3P] (Ouverture piétonne ou partielle)

Modifier nom

Permet de modifier le nom de l'utilisateur ou le numéro auquel il est associé.

[UTILISATEURS]	**[Modifier Nom]**	

Modification code

Permet de modifier le code d'une commande associée à un utilisateur.

[UTILISATEURS]	**[Mod. Code]**	

Fonction associée

Associe une fonction à l'utilisateur.

[UTILISATEURS]	**[Fonc. Associée]**	[2-7] (Commande pas-à-pas ou séquentielle) (Par défaut) [Ouverture] [B1-B2] [2-3P] (Ouverture piétonne ou partielle)

Supprimer utilisateur

Permet d'effacer un des utilisateurs enregistrés.

[UTILISATEURS]	**[Supprimer Ut.]**	

Supprimer tous

Permet d'effacer tous les utilisateurs enregistrés.

[UTILISATEURS]	**[Supprimer TOUS]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)]

Type de capteur

Configure le type de dispositif de commande.

[UTILISATEURS]	**[CAPTEUR]**	[Clavier] (Par défaut) [Transpondeur]

Sauvegarder mémoire

Sauvegarde les utilisateurs et les configurations de l'installation dans la mémoire.

[UTILISATEURS]	**[Sauvegarder Mémoire]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)] Appuyer sur ENTER pour confirmer.

Charger mémoire

Charge les utilisateurs et les configurations de l'installation dans la mémoire.

📖 **Les cartes doivent avoir la même version, sinon il sera seulement possible de charger les utilisateurs.**

[UTILISATEURS]	**[Télécharger Mémoire]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)]

Décodage radio

Permet de choisir le type de codage radio des émetteurs pouvant commander l'automatisme.

📖 **La sélection du type de codage radio des émetteurs [Rolling code] ou [TW key block] effacera tout éventuel émetteur à codage radio différent précédemment mémorisé.**

[UTILISATEURS]	**[Décodage radio]**	[Tous les décodages] [Rolling code] [TW Key block]

Auto-apprentissage
Permet de mémoriser un nouvel émetteur en en copiant un déjà existant sans suivre la procédure d'insertion [Nouvel Utilisateur].

[UTILISATEURS]	**[Auto-apprentissage]**	[Désactivée](par défaut) [Activée]

Version
Permet de visualiser le numéro de la version firmware.

[INFOS]	**[Version]**	

Nombre courses
Permet de visualiser le nombre de manœuvres effectuées.

[INFOS]	**[Nbre Courses]**	

Message initial
Permet de modifier le message initial.

[INFOS]	**[Msg. initial]**	[WWW.CAME.COM] (par défaut) Appuyer sur ENTER pour modifier le message initial. Utiliser la touche ENTER pour déplacer le curseur vers l'avant. Utiliser la touche ESC pour déplacer le curseur vers l'arrière. Utiliser les flèches pour sélectionner une lettre ou un numéro. Maintenir enfoncé ENTER pendant quelques secondes pour confirmer.

Réinitialiser système
Pour la réinitialisation des configurations par défaut.

[INFOS]	**[RàZ Système]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)] Appuyer sur ENTER pour confirmer.

Test moteurs
Contrôle du bon sens d'ouverture des vantaux du portail.

[TEST MOT.]		[<=M1 M2=>] Maintenir la touche < enfoncée. Vérifier que M1 exécute l'ouverture. Maintenir la touche > enfoncée. Vérifier que M2 exécute l'ouverture. 📖 **Si le vantail ne se déplace pas dans le bon sens, inverser les phases du moteur.**

Mot de passe

Permet de configurer un mot de passe de 4 chiffres pour accéder au menu principal.

[Mot de passe]		[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)] Utiliser les flèches pour sélectionner un numéro. Appuyer sur ENTER pour confirmer. Répéter le mot de passe.

Modifier mot de passe

Permet de modifier le mot de passe.

[Mot de passe]	**[Modifier MdP]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)] Utiliser les flèches pour sélectionner un numéro. Appuyer sur ENTER pour confirmer. Répéter le mot de passe.

Éliminer mot de passe

Permet de retirer le mot de passe.

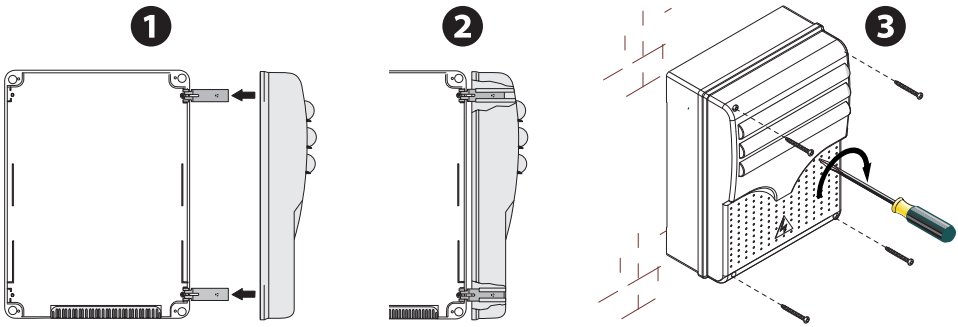
[Mot de passe]	**[Supprimer MdP]**	[Confirmer ? (non)] [Confirmer ? (oui)]

MESSAGES D'ERREUR

Encodeur - ERREUR	L'encodeur est déconnecté. L'encodeur est cassé.
Erreur !	L'encodeur est déconnecté. L'encodeur est cassé.
Test Sécurités - ERREUR	Les photocellules ne sont pas connectées ou configurées correctement.
Fin de course - ERREUR	Mauvais fonctionnement sur les contacts de fin de course.
Temps Fonctionnement - ERREUR	Le temps maximum de fonctionnement configuré s'est conclu.
Sécurités - STOP	Le contact 1-2 (NF) est ouvert.
C1	Les contacts (NF) sont ouverts.
C3	Les contacts (NF) sont ouverts.
C4	Les contacts (NF) sont ouverts.
C7	Les contacts (NF) sont ouverts.

OPÉRATIONS FINALES

Avant de fermer le couvercle, s'assurer que l'entrée des câbles est bien scellée de manière à éviter la pénétration d'insectes ainsi que la formation d'humidité.



CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tél. (+39) 0422 49 40
Fax (+39) 0422 49 41
info@came.com - www.came.com

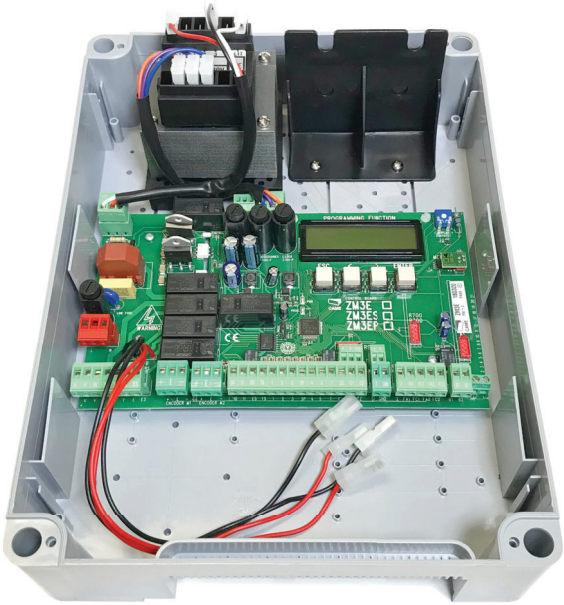
© CAME S.p.A. - Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. - Traduction des instructions originales

CAME

CAME.COM

FA02217-RU

Блок управления для приводов ~230 В



ZM3E ZM3EC ZM3EP

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

RU Русский

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ МОНТАЖНИКА

⚠ Важные инструкции по технике безопасности.

⚠ Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.

⚠ Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным. • Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия. • Данное изделие предназначено исключительно для встроенного монтажа или интеграции в частично завершенные машины и/или приборы с целью создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/CE. • Сборка должна выполняться согласно Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/CE и соответствующим европейским стандартам. • Производитель отказывается от ответственности за использование изделий сторонних производителей; это также влечет за собой аннулирование гарантии. • Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством. • Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующими процедурами эксплуатации. • Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ. • Все компоненты (напр., блоки управления, фотоэлементы, чувствительные профили и т. д.), необходимые для обеспечения соответствия конечной установки Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/CE и гармонизированными техническим стандартами, указаны в общем каталоге продукции CAME или на сайте www.came.com. • Убедитесь в том, что указанный диапазон температур соответствует температуре окружающей среды в месте установки. • Убедитесь в том, чтобы в месте установки изделия на него не попадали струи воды (из устройств для полива газона, мини-моек и т. д.). • При подключении к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический всеполярный выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени.

• Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей. • Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасности механического повреждения, связанной с присутствием людей в зоне работы устройства. • Электрические кабели должны быть проложены в специальных трубопроводах, каналах и через сальники, чтобы обеспечить надлежащую защиту от механических повреждений. • Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, которые могут нагреваться во время эксплуатации (например, мотором и трансформатором). • Прежде чем продолжать установку, убедитесь в том, что движущиеся компоненты оборудования находятся в надлежащем механическом состоянии, открываются и закрываются правильно. • Изделие не может использоваться с подвижным ограждением, оборудованным пешеходной калиткой, за исключением ситуации, когда движение ограждения возможно только при безопасном положении калитки. • Убедитесь в невозможности застревания между подвижным ограждением и окружающими фиксированными частями в результате движения ограждения. • Все фиксированные устройства управления должны быть хорошо видны после установки и находиться в таком положении, чтобы панель управления находилась в прямой видимости, однако в достаточном отдалении от движущихся компонентов. Если устройство управления работает в режиме «Присутствие оператора», оно должно быть установлено на высоте минимум 1,5 м от земли и быть недоступно для посторонних. • Если это еще не сделано, прикрепите постоянную табличку, описывающую способ использования механизма ручной разблокировки, рядом с соответствующим элементом автоматики. • Убедитесь в том, что автоматика правильно отрегулирована и что защитные и предохранительные устройства, а также ручная разблокировка, работают правильно. • Перед доставкой пользователю проверьте соответствие системы гармонизированным стандартам и основным требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/CE. • О всех остаточных рисках необходимо предупреждать посредством специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю оборудования. • По завершении установки прикрепите к оборудованию паспортную табличку на видном месте. • Во избежание риска замена поврежденного кабеля питания должна выполняться представителем изготовителя, авторизованной службой технической поддержки или квалифицированным персоналом. • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями по монтажу других устройств, использованных для создания этой автоматической системы.

• Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации изделий, из которых состоит конечная машина. • Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте). • В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу https://www.came.com/global/en/contact-us или позвонить по номеру, указанному на сайте. • Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу https://www.came.com/global/en/contact-us. • С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

УТИЛИЗАЦИЯ

Came S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим вас прилагать максимальные усилия по защите окружающей среды. Компания CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

⚽ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные материалы (картон, пластик и т. д.) считаются твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем просто путем раздельного сбора для их последующей переработки.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

⚽ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, железо, электрические кабели) приравнивается к городским твердым отходам. Они могут быть утилизированы путем раздельного сбора и переработки специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.), напротив, могут содержать опасные вещества.

Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством места, где производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Условные обозначения

📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.

⚠ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

☞ Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

Описание

002ZM3E

Многофункциональный блок управления для двустворчатых распашных ворот с радиодекодером, дисплеем и функцией самодиагностики устройств безопасности.

002ZM3EC

Многофункциональный блок управления для двустворчатых ворот с радиодекодером, дисплеем, функцией самодиагностики устройств безопасности, кнопками управления и сетевым выключателем на крышке.

002ZM3EP

Многофункциональный блок управления для двустворчатых распашных ворот с радиодекодером, дисплеем для программирования и функцией самодиагностики устройств безопасности.

Назначение

ZM3E - При подключении модуля Green Power к блоку управления финальные установки попадают под цели применения, предусмотренные Регламентом (ЕС) 2023/826; место применения «Дом или офис».

ZM3EC / ZM3EP - Для конечных установок, которые НЕ подпадают под действие Регламента (ЕС) 2023/826.

Технические характеристики

МОДЕЛИ	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Напряжение питания (В, 50/60 Гц)	~230	~230	~230
Электропитание привода	~230	~230	~230
Мощность (Вт)	750	750	2400
Цвет	RAL 7040	RAL 7040	RAL 7040
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Класс защиты (IP)	54	54	54
Класс изоляции	II	II	II
Диапазон температур хранения (°C) *	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Средний срок службы (в часах) **	100.000	100.000	100.000

(*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах.

(**) Средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается исходя из соответствия условиям эксплуатации, монтажа и технического обслуживания. На него, среди прочих, влияют такие факторы, как климатические и погодные условия (ознакомьтесь с таблицей MCBF при ее наличии).

Таблица предохранителей

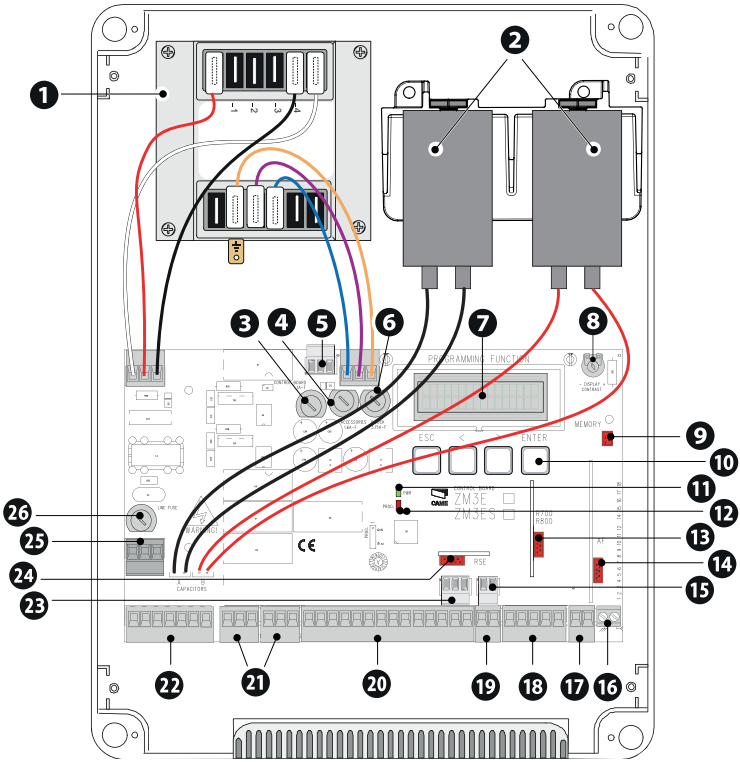
МОДЕЛИ	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Входной предохранитель	5 A F	5 A F	10 A F
Предохранитель платы	1 A F	1 A F	1 A F
Предохранитель аксессуаров	1,6 A F	1,6 A F	1,6 A F

Описание компонентов

❶ Трансформатор
❷ Конденсаторы *
❸ Предохранитель для платы управления
❹ Предохранитель для дополнительных устройств
❺ Клеммная панель для подключения модуля RGP1
❻ Предохранитель электрозамка
❼ Дисплей
❽ Подстроенный конденсатор для регулировки яркости дисплея
❾ Разъем для карты памяти
❿ Кнопки программирования
⓫ Светодиодный индикатор наличия напряжения электропитания
⓬ Светодиодный индикатор состояния программирования
⓭ Разъем для платы декодера R700 или R800
⓮ Разъем подключаемой платы радиоприемника (AF)
⓯ Клеммная панель для подключения кодонаборной клавиатуры
⓰ Клеммная панель для подключения антенны
⓱ Контакты выхода B1-B2
⓲ Клеммная панель для подключения концевых выключателей
⓳ Клеммная панель для подключения проксимити-считывателя
⓴ Клеммная панель для подключения устройств управления и безопасности
㉑ Клеммная панель для подключения энкодера
㉓ Контакты для подключения приводов
㉓ Контакты подключения CRP
㉔ Разъем для платы RSE
㉕ Клеммная панель электропитания
㉖ Входной предохранитель

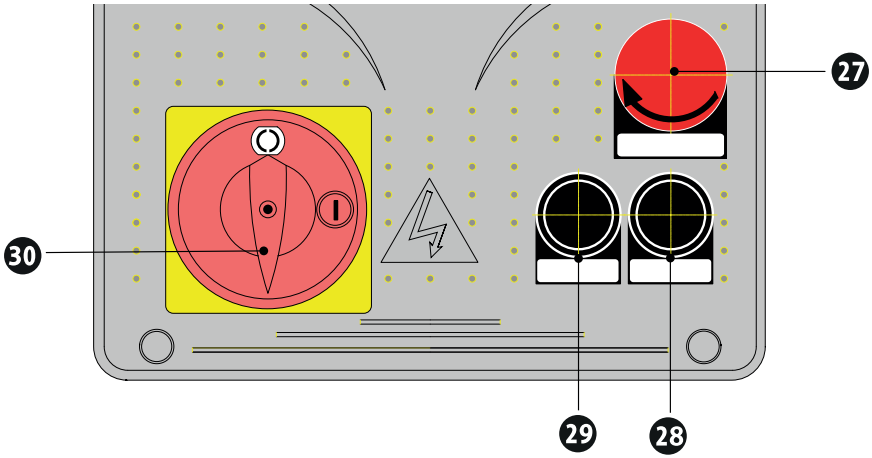
*** Только для приводов 230 В серии FROG**

Использовать черные кабели для подключения M1 и красные кабели для подключения M2.

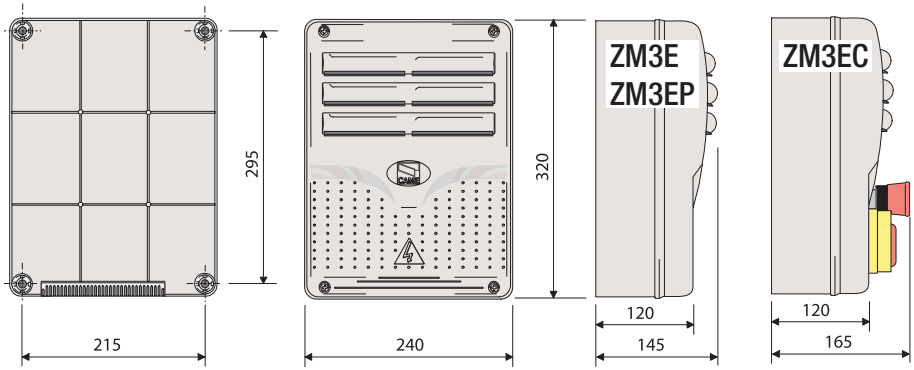


Только для ZM3EC

27 Кнопка "СТОП"
28 Кнопка "ЗАКРЫТЬ"
29 Кнопка «ОТКРЫТЬ"
30 Рукоятка ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЙ БЛОКИРОВКИ



Габаритные размеры



Тип и минимальное сечение кабелей

Длина кабеля (м)	До 20	от 20 до 30
Напряжение электропитания ~230 В переменного тока	3G x 1,5 мм²	3G x 2,5 мм²
Сигнальная лампа ~230 В	2 x 0,5 мм²	2 x 0,5 мм²
Фотоэлементы TX (передатчики)	2 x 0,5 мм²	2 x 0,5 мм²
Фотоэлементы RX (приемники)	4 x 0,5 мм²	4 x 0,5 мм²
Электрозамок =12 В пост. тока	2 x 1 мм²	2 x 1,5 мм²
Устройства управления	*n° x 0,5 мм²	*n° x 0,5 мм²

*n° = см. инструкцию по монтажу продукции

Внимание: указанное сечение кабеля носит ориентировочный характер и зависит от мощности мотора и длины кабеля.

📖 При напряжении 230 В и применении вне помещений необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).

📖 Для подключения через CRP используйте кабель типа UTP CAT5 (длиной до 1000 м).

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в этой инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

📖 Для подключения энкодера используйте кабель типа FRORPU 3 x 0,5 мм2 или кабель, предоставляемый компанией CAME по требованию (артикул изделия 801XA-0020). Максимальная длина кабеля составляет 30 м.

МОНТАЖ

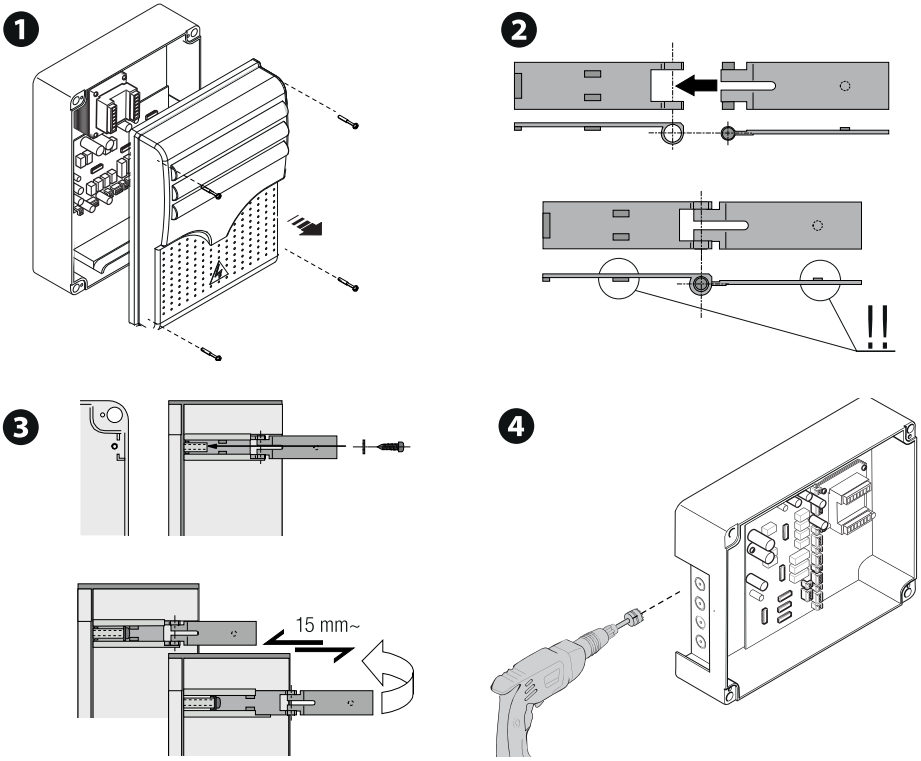
Подготовка блока управления к монтажу

❶ Разделите блок управления на части, из которых он состоит.

❷ Соберите нажимные петли.

❸ Вставьте петли в корпус (справа или слева по выбору) и закрепите их прилагаемыми винтами и шайбами. Петли скользят для вращения.

❹ Рассверлите предварительно размеченные отверстия. Диаметр отверстий должен составлять 20 мм.



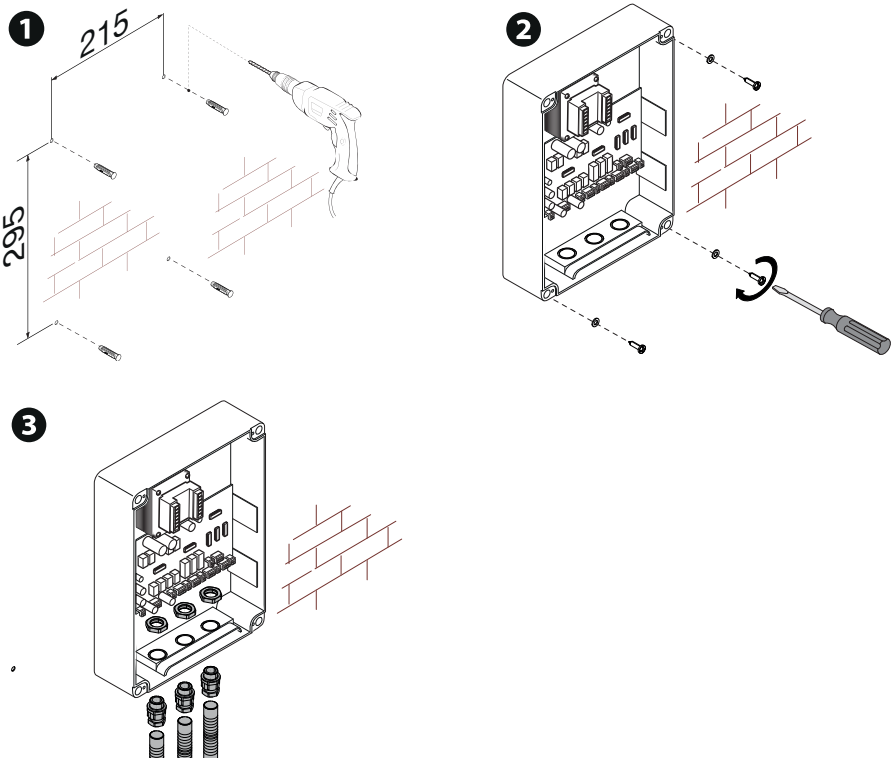
Монтаж блока управления

❶ Просверлите отверстия для крепления блока управления в защищенном месте.

❷ Закрепите основание прилагаемыми дюбелями и винтами.

📖 **Рекомендуется использовать винты с выпуклой головкой под крест (макс. диаметром 6 мм).**

❸ Вставьте в отверстия гермовводы с гофрированными трубами для прокладки электрических кабелей.

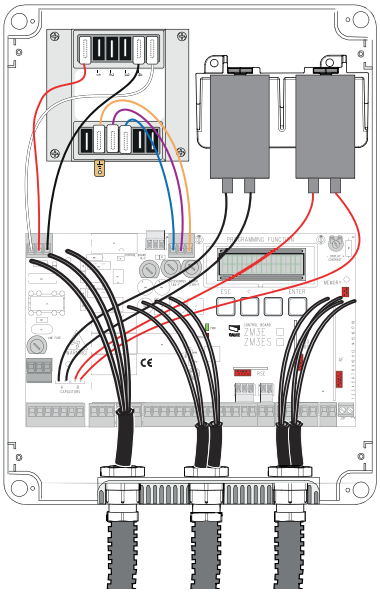


ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Подготовка электрокабелей

📖 **Выполните электрические подключения в соответствии с действующими нормами.**

📖 **Для подключения устройств к блоку управления используйте гермовводы. Один из гермовводов должен быть предназначен непосредственно для кабеля электропитания.**



❶ Подключение к сетевому электропитанию (~120/230 В, 50/60 Гц)

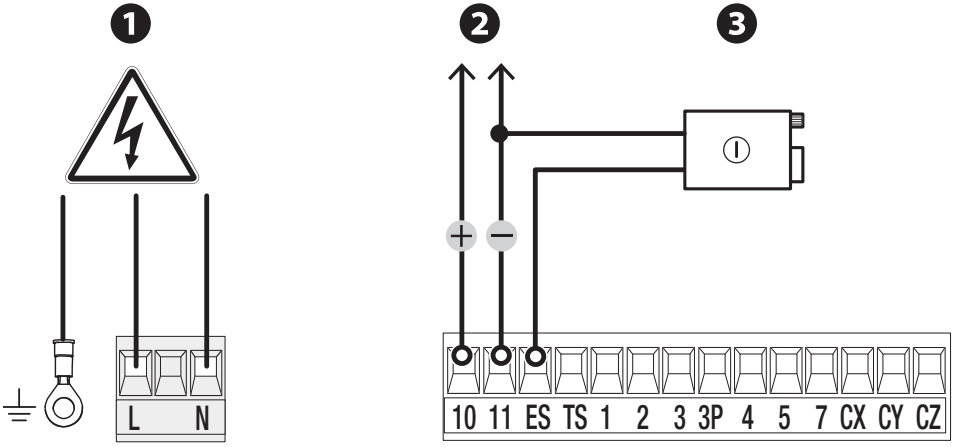
❷ Выход электропитания для аксессуаров 24 В

Выход стандартного питания ~24 В.

Выход обеспечивает =24 В при электропитании от аккумуляторов (если установлены).

Суммарное потребление подключенных аксессуаров не должно превышать 50 Вт.

❸ Подключение электрозамка ~12 В, макс. 15 Вт



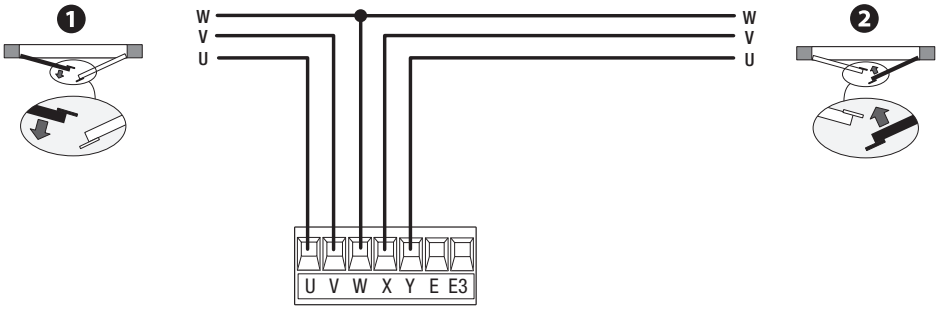
Максимальная нагрузка на контакты

Устройство	Выход	Электропитание (В)	Мощность (Вт)
Аксессуары	10 - 11	~24	20
Вспомогательная лампа	E - E3	~230	60
Сигнальная лампа	W - E	~230	25
Лампа-индикатор состояния автоматики	10 - 5	~24	3

Привод без концевых выключателей

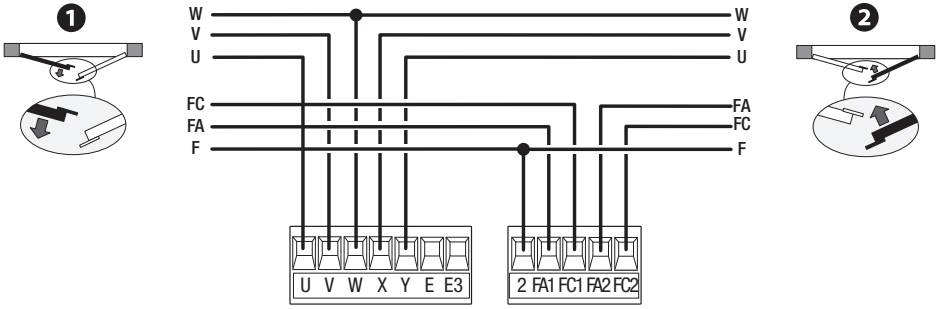
❶ Привод с задержкой при открывании

❷ Привод с задержкой при закрывании



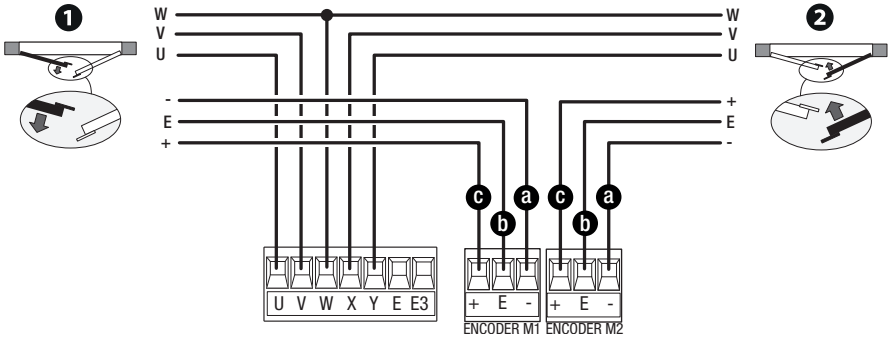
Привод с концевыми выключателями

❶ Привод с задержкой при открывании
❷ Привод с задержкой при закрывании



Электропривод с энкодером

❶ Привод с задержкой при открывании
❷ Привод с задержкой при закрывании



ⓐ Зеленый кабель
ⓑ Коричневый провод
ⓒ Белый провод

❶ Кнопка «СТОП» (Н.З. контакты).

Останавливает ворота и отменяет последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления.

📖 **Если этот контакт не используется, его следует отключить на этапе программирования.**

❷ Устройство управления (Н.Р. контакты)

Функция «ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ»

📖 **При активной функции [ПРИСУТСТВИЕ ОПЕРАТОРА] необходимо подключить устройство управления для ОТКРЫВАНИЯ.**

❸ Устройство управления (Н.Р. контакты)

Функция «ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫТИЕ»

Функция «ОТКРЫТИЕ ДЛЯ ПРОХОДА ПЕШЕХОДОВ»

📖 **См. настройки функции управления 2-3P.**

❹ Устройство управления (Н.Р. контакты)

Функция «ТОЛЬКО ЗАКРЫТЬ»

📖 **При активной функции [ПРИСУТСТВИЕ ОПЕРАТОРА] необходимо подключить устройство управления для ЗАКРЫВАНИЯ.**

❺ Устройство управления (Н.Р. контакты)

Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ»

Функция ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП

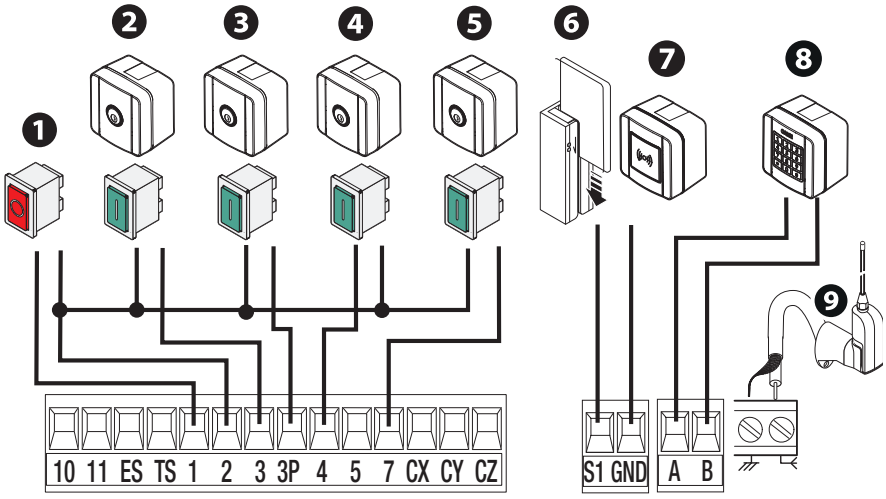
📖 **См. настройки функции управления 2-7.**

❻ Считыватель карт

❼ Проксимити-считыватель

❽ Кодонаборная клавиатура

❾ Антенна с кабелем RG58



Устройства сигнализации

❶ Сигнальная лампа

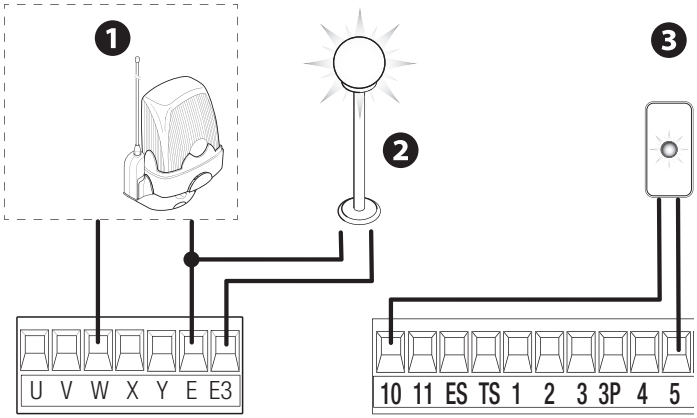
Мигает во время открывания и закрывания автоматики.

❷ Вспомогательная лампа

Увеличивает освещенность зоны проезда.

❸ Лампа-индикатор состояния автоматики

Обозначает состояние автоматики.



Устройства безопасности

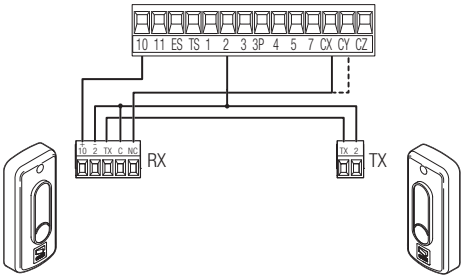
На этапе программирования настройте действие, которое должно выполняться подключенным к контакту устройством.

Подключите устройства безопасности к входам CX, CY и/или CZ (Н.З. контакты).

📖 Если контакты CX, CY и CZ не используются, их необходимо отключить при программировании.

Фотоэлементы DIR

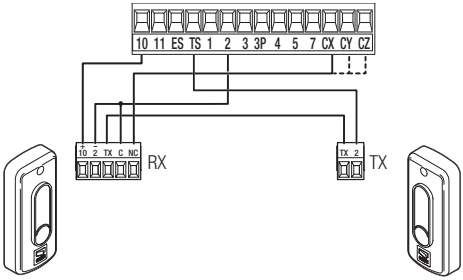
Стандартное подключение



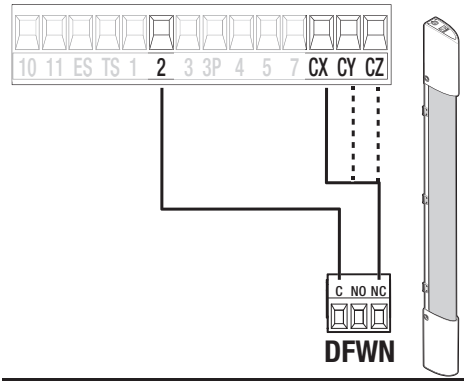
Фотоэлементы DIR

Подключение с диагностикой

📖 См. функцию [Диагностика устройств безопасности].

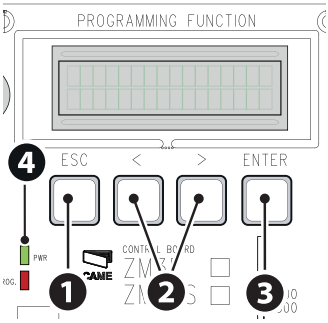


Чувствительный профиль DFWN



ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Функции кнопок программирования



❶ Кнопка ESC

Кнопка ESC позволяет выполнить нижеописанные действия.
Выйти из меню
Отмена изменений
Вернуться на предыдущую страницу

❷ Кнопки < >

Кнопки < > позволяют выполнить нижеописанные действия.
Навигация по пунктам меню
Увеличение или уменьшение значения выбранного параметра

❸ Кнопка ENTER

Кнопка ENTER позволяет выполнить нижеописанные действия.
Войти в меню
Подтвердите выбор

❹ Светодиодный индикатор электропитания

Светодиодный индикатор загорается, если на плату подается напряжение питания.

Ввод в эксплуатацию

📖 **После выполнения всех электрических подключений переходите к вводу системы в эксплуатацию. Операцию должен выполнять только компетентный и квалифицированный персонал.**

Убедитесь в том, что в зоне действия автоматики отсутствуют препятствия.
Включите питание и выполните указанные далее операции.

Модель привода
Количество приводов
Полная остановка
Калибровка движения

📖 **После подачи напряжения на систему ворота вначале всегда открываются; дождитесь завершения хода.**

📖 **Немедленно нажмите на кнопку ESC или на кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, а также при неожиданном поведении системы.**

После ввода в эксплуатацию убедитесь в правильности работы устройства, использовав кнопки рядом с дисплеем. Также убедитесь в том, что дополнительные устройства работают правильно.

Меню «Функции»

ЯЗЫК

Позволяет выбрать язык дисплея.

[LANGUAGE] (ЯЗЫК)		[Italiano] (Default) (итальянский, по умолчанию) [English] (английский) [Français] (французский) [Deutsch] (немецкий) [Español] (испанский) [Português euro] (португальский – европейский вариант) [Português bras] (португальский – бразильский вариант)

Автоматическое закрывание

Позволяет активировать функцию автоматического закрывания.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Automatic Cls.]**	[Deactivated] (Отключено) [Activated] (Default) (включено, по умолчанию)

Присутствие оператора

Если эта функция включена, движение автоматики при открывании (команда 2–3) или закрывании (команда 2–4) прерывается, когда прекращается нажатие соответствующей кнопки управления.

📖 **Активация этой функции блокирует все другие устройства управления.**

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Maintained Act.] (Присутствие оператора)**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено) [When closing] (При закрывании)

Обнаружение препятствий

При включении функции ворота остаются неподвижными, если устройства безопасности обнаруживают препятствие. Функция действует при закрытых и открытых воротах, а также после нажатия кнопки «Стоп».

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Obstruction Det.]**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено)

Самодиагностика устройств безопасности:

Активирует проверку работы фотоэлементов, подключенных к входам, после каждой команды открывания и закрывания.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Safety devices test] (Испытания на безопасность)**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [CX] [CY] [CZ] [CX+CY] [CX+CZ] [CY+CZ] [CX+CY+CZ]

Предварительное включение сигнальной лампы

Предварительное включение сигнальной лампы перед каждым движением автоматики.

📖 **Продолжительность предварительного включения настраивается с помощью функции [Pre-flashing t.] (Время предварительного включения сигнальной лампы)**

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Preflashing]**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено)

Функция «Молоток»

Прежде чем выполнить команду на открывание или закрывание, ворота давят на механический упор в течение нескольких секунд, помогая тем самым открыть электрозамок.

📖 **Время дожима настраивается с помощью функции [Jolt stop T.] (Время включения функции «Молоток»)**

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Jolt stop] (функция «Молоток»)**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Close] (Закрывание) [Open] (Открывание) [Open-Close] (Открывание-Закрывание)

Полная остановка

Останавливает ворота и отменяет последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Total Stop] (Полная остановка)**	[Deactivated] (Отключено) [Activated] (Default) (включено, по умолчанию)

Вход CX

Позволяет связать с входом CX одну из доступных функций.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[CX Input] (Вход CX)**	[Deactivated] (Отключено) [C1] = Открывание в режиме закрывания (фотоэлементы) (по умолчанию) [C2] = Закрывание в режиме открывания (фотоэлементы) [C3] = Частичная остановка Только при включенной функции [Авт. закрывание]. [C4] = Обнаружение препятствия (фотоэлементы) [C7] = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили) [C8] = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили)

Вход CY

Позволяет связать с входом CY одну из доступных функций.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[CY input] (Вход CY)**	[Deactivated] (Отключено) [C1] = Открывание в режиме закрывания (фотоэлементы) [C2] = Закрывание в режиме открывания (фотоэлементы) [C3] = Частичная остановка (по умолчанию) Только при включенной функции [Авт. закрывание]. [C4] = Обнаружение препятствия (фотоэлементы) [C7] = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили) [C8] = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили)

Вход CZ

Позволяет связать с входом CZ одну из доступных функций.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[CZ input] (Вход CZ)**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [C1] = Открывание в режиме закрывания (фотоэлементы) [C2] = Закрывание в режиме открывания (фотоэлементы) [C3] = Частичная остановка Только при включенной функции [Авт. закрывание]. [C4] = Обнаружение препятствия (фотоэлементы) [C7] = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили) [C8] = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили)

Дожим при закрывании

В конечной точке закрывания ворот приводы выполняют дожим створок в течение нескольких секунд.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Cl. Thrust] (Дожим при закрывании)**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено)

Замок

Позволяет назначить команду для разблокировки электрозамка.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Lock] (Замок)**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Close] (Закрывание) [Open] (Открывание) [Open-Close] (Открывание-Закрывание)

Конфигурации

Позволяет настроить замедление и конечные положения.

📖 **[Slwdwn] (Замедл.) и [OpLs-ClSloDwn] (КВ откр.-Замедл. закр.) должны настраиваться с помощью функции [Slwdwn time] (Вр. замедл.).**

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Config] (Конфиг.)**	[Slwdwn] (Замедление) = Замедление при открывании и закрывании [OpLs-ClSloDwn] (КВ откр.-Замедл. закр.) = Срабатывание концевого выключателя при открывании и замедление при закрывании. [ENCODER] = Энкодер (по умолчанию) [Time LS] (КВ по таймеру) = Остановка в крайних положениях по таймеру [Limit switch] (Концевой выключатель) = Остановка в крайних положениях при открывании и закрывании

Концевые выключатели

Позволяет настроить контакты концевых выключателей как Н.Р. или Н.З.

📖 **Эта функция отображается только в том случае, если выбран один из следующих параметров функции [Config]: [Конц.выкл.] [КВ откр.-Замедл. закр.] [Замедл.].**

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Limit switch] (Концевой выключатель)**	[N.C.] (Н.З.) (по умолчанию) [N.O.] (Н.Р.)

Команда 2-7

Для сопряжения команды с устройством, подключенным к контакту 2-7.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[2-7 Command] (Команда 2-7)**	[Open-Close](Default) (Открыть-Закрыть, по умолчанию) [Open Stop Close] (Открыть - Стоп - Закрыть)

Режим управления для контактов 2-3P

Присваивает режим управления устройству, подключенному к контакту 2-3P.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[2-3P command] (Команда 2-3P)**	[Partial] (Частичное) 📖 **Степень открывания створки настраивается с помощью функции [Partial open] (Частичное открывание) в меню [SET TIMES] (РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ).** [Pedestrian] (Default) (Для пешеходов, по умолчанию)

Вспомогательная лампа

Позволяет выбрать режим работы осветительного устройства, подключенного к выходу.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Light E] (Лампа E)**	[Courtesy] (Дополнительное освещение) Лампа остается включенной на 5 минут. [Цикл] (по умолчанию) Лампа остается включенной в течение всего времени движения. 🕮 **Лампа остается выключенной, если не установлено время автоматического закрывания.**

Выход B1-B2

Позволяет настроить режим работы контакта.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Output B1-B2] (Выход B1-B2)**	[Monostable] (Button) (Моностабильный, кнопка) [Bistable] (Switch) (Бистабильный, переключатель) (по умолчанию)

Скорость замедления

Устанавливает скорость замедления.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Vel. Rall.] (Скор. замедл.)**	

Количество приводов

Устанавливает количество приводов, управляющих воротами.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[No. of Motors] (Количество приводов)**	[M1+M2] (по умолчанию) [M2]

Модель привода

Устанавливает тип установленного электропривода.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Motor Type] (Тип привода)**	[FROG] (по умолчанию) [AXO] [FAST] [FERNI] [FROG-PLUS]

Режим ожидания

Уменьшает потреблением электроэнергии фотоэлементами в режиме ожидания.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[Sleep Mode]**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено)

Адрес CRP

Настройка номера периферийного устройства. Функция необходима в том случае, если в одной системе используется несколько автоматических приводов.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[CRP address]**	от [1] до [32]

Скорость передачи данных CRP

Устанавливает скорость соединения для системы удаленного доступа.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[CRP Baudrate] (Скорость передачи данных CRP)**	[1200] [2400] [4800] [9600] [19200] [38400] (по умолчанию) [57600] [115200]

Препятствия отсутствуют

В случае обнаружения препятствия чувствительным профилем или электронной платой направление движения изменяется, чтобы обеспечить достаточное пространство для устранения препятствия.

При отключенной функции направление движения изменяется, пока не будет достигнуто крайнее положение.

[FUNCTIONS] (ФУНКЦИИ)	**[[Obstruction free]**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено)

Чувствительность

Предназначена для регулировки чувствительности системы обнаружения препятствий.

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) **📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[Sensitivity] (Чувствительность)**	[Activated] (Default) (включено, по умолчанию) [Deactivated] (Отключено)

Чувствительность при движении

Эта функция позволяет отрегулировать чувствительность системы защиты во время движения.

📖 Эта функция доступна только в том случае, если активирована функция [Sensitivity] (Чувствительность).

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) **📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[Travel Sensitivity] (Чувствительность хода)**	

Чувствительность при замедлении движения

Эта настройка позволяет отрегулировать чувствительность системы защиты на этапе замедления.

📖 Эта функция доступна только в том случае, если активированы функции [Sensitivity] (Чувствительность) и [Enc. Slwdwn] (Замедление энкодера)

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) **📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[Slodwn. Sens.] (Чувствительность замедления)**	

Замедление под управлением энкодера

Функция для установки точек начала замедления при подходе к конечным положениям.

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).	**[Enc. Slwdwn] (Замедление энкодера)**	[ON] [ВКЛ.] (по умолчанию) [OFF] [ВЫКЛ.]

Точка замедления при открывании M1

Настройка точки начала замедления при открывании M1 (в процентном соотношении к общему ходу).

📖 **Эта функция доступна только в том случае, если активирована функция [Enc. Slwdwn] (Замедление энкодера)**

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).	**[M1 Op. Slwdwn %] (Замедление M1 при открывании, %)**	От 1 % до 60 % (по умолчанию 10 %)

Точка замедления при закрывании M1

Настройка точки начала замедления при закрывании M1 (в процентном соотношении к общему ходу).

📖 **Эта функция доступна только в том случае, если активирована функция [Enc. Slwdwn] (Замедление энкодера)**

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).	**[M1 CL. Slwdwn %] (Замедление M1 при закрывании, %)**	От 1 % до 60 % (по умолчанию 10 %)

Точка замедления при открывании M2

Настройка точки начала замедления при открывании M2 (в процентном соотношении к общему ходу).

📖 **Эта функция доступна только в том случае, если активирована функция [Enc. Slwdwn] (Замедление энкодера)**

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).	**[M2 Op. Slwdwn %] (Замедление M2 при открывании, %)**	От 1 % до 60 % (по умолчанию 10 %)

Точка замедления при закрывании M2

Настройка точки начала замедления при закрывании M2 (в процентном соотношении к общему ходу).

📖 **Эта функция доступна только в том случае, если активирована функция [Enc. Slwdwn] (Замедление энкодера)**

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).	**[M2 CL. Slwdwn %] (Замедление M2 при закрывании)**	От 1 % до 60 % (по умолчанию 10 %)

Точка остановки привода при закрывании M1

Настройка точки начала остановки привода при закрывании M1 (в процентном соотношении к общему ходу).

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).	**[M1 CL Appr. %] (Ускорение M1 при закрывании, %)**	От 1 % до 15 % (по умолчанию 15 %)

Точка остановки привода при закрывании M2

Настройка точки начала остановки привода при закрывании M2 (в процентном соотношении к общему ходу).

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 **Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[M2 CL Appr. %] (Ускорение M2 при закрывании, %)**	От 1 % до 15 % (по умолчанию 15 %)

Точка остановки привода при открывании M1

Настройка точки начала остановки привода при открывании M1 (в процентном соотношении к общему ходу).

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 **Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[M1 OP Appr. %] (Ускорение M1 при приближении, %)**	От 1 % до 15 % (по умолчанию 15 %)

Точка остановки привода при открывании M2

Настройка точки начала остановки привода при открывании M2 (в процентном соотношении к общему ходу).

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 **Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[M2 OP Appr. %] (Ускорение M2 при открывании, %)**	От 1 % до 15 % (по умолчанию 15 %)

Калибровка движения

Запускает автоматическое определение параметров хода.

[ENCODER] (ЭНКОДЕР) 📖 **Эта функция доступна только в том случае, если включен параметр [ENCODER] (ЭНКОДЕР) функции [Config] (Конфиг.).**	**[Calibrate Gate-Swing] (Калибровка движения)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да))

Время автоматического закрывания

Устанавливает время, которое должно пройти перед тем, как активируется автоматическое закрывание после достижения крайней точки открывания.

📖 **Эта функция неактивна при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электроэнергии.**

[SET TIMES]	**[A.C.T]**	от 0 до 300 секунд (по умолчанию 10 секунд)

Время автоматического закрывания после открывания для пешеходов

Устанавливает время, которое должно пройти перед тем, как активируется автоматическое закрывание, как только будет достигнуто конечное положение при открывании для пешеходов (полное открывание только одной из двух створок) или частичном открывании (частичное открывание только одной из двух створок).

[SET TIMES]	**[Pedestrian ACT]**	от 0 до 300 секунд (по умолчанию 10 секунд)

Время работы

Устанавливает время работы привода при открывании или закрывании.

[SET TIMES]	**[Working Time]**	от 10 до 150 секунд (по умолчанию 90 секунд)

Задержка при открывании M1

Регулирует задержку, с которой M1 начинает открываться после M2.

[SET TIMES]	**[Open Delay M1]**	от 0 до 10 секунд (по умолчанию 2 секунд)

Задержка при закрывании M2

Регулирует задержку, с которой M2 начинает закрываться после M1.

[SET TIMES]	**[Cl.Delay M2]**	от 0 до 60 секунд (по умолчанию 2 секунд)

Время предварительного включения сигнальной лампы

Устанавливает время предварительного включения сигнальной лампы перед каждым движением шлагбаума.

[SET TIMES]	**[Pre-flashing t.]**	от 1 до 60 секунд (по умолчанию 5 секунд)

Время срабатывания электрозамка

Регулирует время разблокировки электрозамка, которое должно пройти после команды на открывание или закрывание.

[SET TIMES]	**[Lock time]**	от 1 до 5 секунд (по умолчанию 2 секунд)

Время функции «Молоток»

Регулирует время дожима привода после команды на отрывание или закрывание.

[SET TIMES]	**[Jolt stop T.]**	от 1 до 10 секунд (по умолчанию 1 секунда)

Время частичного открывания

Позволяет регулировать время открывания M2.

[SET TIMES]	**[Partial open]**	от 5 до 60 секунд (по умолчанию 10 секунд)

Время замедления

Устанавливает время замедления перед каждым из концевых выключателей.

📖 Эта функция доступна только в том случае, если заданы параметры [OpLs-ClSloDwn] (КВ откр.-Замедл. закр.) или [Slwdwn] (Замедл.) для функции [Config] (Конфиг.).

[SET TIMES] (НАСТР. ВРЕМЯ)	**[Slwdwn time] (Время замедления)**	[OFF] [ВЫКЛ.] от [0 с] до [30 с] (по умолчанию 5 с)

Новый пользователь

Позволяет зарегистрировать до 250 пользователей и присвоить каждому из них определенную функцию.

📖 Добавление осуществляется с помощью пульта ДУ или другого устройства управления. Платы, контролирующие устройства управления (AF - R700 - R800), должны быть вставлены в соответствующие разъемы.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[New User] (Новый пользователь)**	[Deactivated] (Отключено) [2-7] (Пошаговый или последовательный режим) [Opens] (Открыть) [B1-B2] [2-3P] (Пропуск пешехода или частичное открывание)

Изменение имени

Позволяет изменить имя пользователя или связанный с ним номер.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Edit. name]**	

Изменение кода

Позволяет изменить код устройства управления, связанного с пользователе.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Edit Code]**	

Связанная функция

Связывает функцию управления с пользователем.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Associated Funct.] (Связанная функция)**	[2-7] (Пошаговый или последовательный режим) (по умолчанию) [Opens] (Открыть) [B1-B2] [2-3P] (Пропуск пешехода или частичное открывание)

Удаление пользователя

Удаляет одного из зарегистрированных пользователей.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Remove Usr]**	

Удалить всех пользователей

Удаляет всех зарегистрированных пользователей.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Delete all Usr] (Удалить всех пользователей)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да))

Тип устройства управления

Устанавливает тип устройства управления.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[SENSOR] (ДАТЧИК)**	[Keypad] (Кодонаборная клавиатура) (по умолчанию) [Transponder] (Проксимити-считыватель)

Резервная копия

Позволяет сохранить данные пользователей и настройки системы на карте памяти.

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Backup data] (Резервное копирование данных)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да)) Подтвердите, нажав ENTER.

Загрузка данных

Позволяет загрузить данные пользователей и настройки системы с карты памяти.

📖 **Платы управления должны быть одной и той же версии, в противном случае будет возможно загрузить только данные пользователей.**

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Restore backup] (Загрузка данных)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да))

Радиодекодер

Позволяет выбрать тип радиокода передатчиков, управляющих автоматикой.

📖 **При выборе типа радиокода передатчиков [Динамический код] или [ключевой блок TW] – сохраненные до того передатчики с отличающимся типом радиокода удаляются из памяти.**

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Radio decoder] (Радиодекодер)**	[All decoders] (Все декодеры) [Rolling code] (Динамический код) [TW Key block] (Ключевой блок TW)

Автоматическое определение кода

Позволяет запомнить новый передатчик, скопировав уже существующий без выполнения процедуры [New User] (Новый пользователь).

[USERS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)	**[Self-Learning]**	[Deactivated] (Default) (Отключено, по умолчанию) [Activated] (Включено)

Версия

Показывает номер версии прошивки.

[INFO] (ИНФО)	**[Version] (Версия)**	

Количество циклов

Показывает число выполненных рабочих циклов.

[INFO] (ИНФО)	**[Number of Runs]**	

Начальное сообщение

Позволяет изменить начальное сообщение.

[INFO] (ИНФО)	**[Open. Msg.] (Начальное сообщение)**	[WWW.CAME.COM] (по умолчанию) Нажмите ENTER, чтобы изменить начальное сообщение. Используйте кнопку ENTER, чтобы перемещать курсор вперед. Используйте кнопку ESC, чтобы перемещать курсор назад. Используйте стрелки, чтобы выбрать букву или цифру. Нажмите и удерживайте кнопку ENTER несколько секунд, чтобы подтвердить изменение.

Сброс системы

Используется для восстановления заводских настроек.

[INFO] (ИНФО)	**[System Reset] (Сброс системы)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да)) Подтвердите, нажав ENTER.

Проверка приводов

Проверка направления открывания створок ворот.

[MOT TEST] (ПРОВЕРКА ПРИВОДОВ)		[<=M1 M2=>] Нажмите и удерживайте кнопку <. Убедитесь в том, что M1 выполняет открывание. Нажмите и удерживайте кнопку >. Убедитесь в том, что M2 выполняет открывание. 📖 **Если створка движется в неправильную сторону, инвертируйте фазы привода.**

Пароль

Позволяет установить 4-значный пароль доступа к главному меню.

[Password] (Пароль)		[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да)) Используйте стрелки, чтобы выбрать цифру. Подтвердите, нажав ENTER. Повторно введите пароль.

Изменить пароль

Позволяет изменить пароль.

[Password] (Пароль)	**[Change password] (Смена ПАРОЛЯ)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да)) Используйте стрелки, чтобы выбрать цифру. Подтвердите, нажав ENTER. Повторно введите пароль.

Удалить пароль

Позволяет удалить пароль.

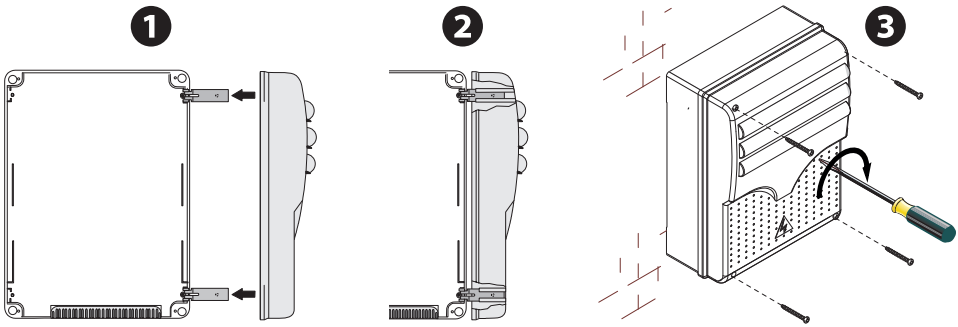
[Password] (Пароль)	**[Remove password] (Удалить пароль)**	[Confirm? (no)] (Подтвердить? (нет)) [Confirm? (yes)] (Подтвердить? (да))

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Энкодер - ОШИБКА	Энкодер отсоединен. Энкодер неисправен.
Ошибка!	Энкодер отсоединен. Энкодер неисправен.
Тестирование безопасности - ОШИБКА	Фотоэлементы не подключены или настроены неправильно.
Концевые выключатели - ОШИБКА	Неисправность контактов концевого выключателя.
Время работы - ОШИБКА	Максимальное установленное рабочее время истекло.
Устройства безопасности - ОСТАНОВКА	Контакты 1-2 (Н.З.) разомкнуты.
C1	Контакты (Н.З.) разомкнуты.
C3	Контакты (Н.З.) разомкнуты.
C4	Контакты (Н.З.) разомкнуты.
C7	Контакты (Н.З.) разомкнуты.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Перед закрытием крышки следует убедиться в герметичности входа кабелей, чтобы предотвратить попадание насекомых и образование влаги.



CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Доссон-ди-Казьер
Treviso - Italy (Италия)
Тел.: (+39) 0422 4940
Факс: (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com